

Kuhalo za kavu

Uputstvo za upotrebu

HR



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

Prije rukovanja uređajem pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, čak i ako ste već upoznati sa sličnim proizvodima. Uređaj koristite isključivo prema uputama. Uputstvo sačuvajte za buduću upotrebu.

Sačuvajte izvorno pakiranje i pakiranje pošiljke, potvrdu o plaćanju i jamstveni list tijekom trajanja jamstva. Uređaj prevozite isključivo u izvornom pakiranju.

HR-1

SADRŽAJ

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI3
OPIS KUHALA ZA KAVU5
PRIJE PRVE UPOTREBE6
OSNOVNE UPUTE ZA PRIPREMU FINE KAVE.....	.7
UPOTREBA KUHALA ZA KAVU.....	.7
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE I8
TEHNIČKI PODACI9
UPUTE I INFORMACIJE O ODLAGANJU STARE AMBALAŽE9
ODLAGANJE RABLJENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA9

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti, ili neiskusne osobe pod odgovarajućim nadzorom, ili ukoliko su upoznate kako koristiti ovaj proizvod na siguran način, te shvaćaju moguću opasnost. Djeci ne dopustite igranje s uređajem.
- Djeca ispod 8 godina starosti ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora. Uređaj i naponski kabel čuvajte od dohvata djece ispod 8 godina starosti.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

- Prije spajanja uređaja u električnu utičnicu, provjerite da tehnički detalji na nazivnoj deklaraciji odgovaraju električnom naponu utičnice.
- Uređaj ukopćajte isključivo u ispravno uzemljenu utičnicu.



Pažnja:

Uređaj nije osmišljen kako bi se njime upravljalo programiranim uređajem, vanjskim prekidačem tajmera ili daljinskim upravljačem.

- Uređaj koristite samo za pripremanje kave ili čaja.
- Uređaj je osmišljen za upotrebu u kućanstvu i sličnim mjestima poput:
 - kuhinja za zaposlenike u dućanima, uredima i drugim radnim mjestima;
 - sobama u hotelima i motelima, te drugim životnim prostorima;
 - B&B prenoćistima
- Uređaj ne stavlajte na prozorsku dasku ili nestabilne površine. Uvijek ga postavite na stabilnu, ravnu i suhu površinu.
- Uređaj ne koristite u blizini kade, tuša ili bazena.
- Uređaj ne postavljajte na ili u blizinu električnog ili plinskog štednjaka ili drugih izvora topline.
- Kako bi sprječili padanje uređaja, pobrinite se da kabel ne visi s ruba stola.
- Kabel ne smije doći u dodir s vodom, vlagom ili grijanom površinom.
- Uređaj nikada ne perite pod tekućom vodom niti ga uranjajte u bilo kakvu drugu tekućinu.
- Spremnik za vodu punite samo hladnom vodom za piće. Nemojte ga puniti drugim tekućinama niti stavljati u njega nikakve predmete. Zapremina spremnika vode iznosi 0.3 l. Ne stavlajte veću količinu vode u spremnik.
- Pri punjenju spremnika vodom uređaj mora biti isključen. Prije ponovnog punjenja spremnika, pričekajte barem 5 minuta da se uređaj ohlađi.
- Prije uključivanja uređaja, provjerite da je spremnik za vodu napunjen vodom, i poklopac ispravno zatvoren.
- Osigurajte barem 20 cm slobodnog prostora iznad uređaja tijekom rada.



Upozorenje:

Ne pomičite poklopac tijekom pripremanja kave. Time riskirate opeklone.

- Oprezno rukujte vrćem punim kave kako biste izbjegli opeklone.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohlađi prije pomicanja ili čišćenja. Uređaj ne pomičite ako mu je pun spremnik za vodu ili se vrć nalazi na grijajuću.
- Uređaj nemojte čistiti (osim staklenog vrča, ugrađenog filtra ili držača filtra) pod tekućom vodom i ne uranjajte ga u vodu ili bilo kakvu drugu tekućinu.
- Uređaj ne isključujte iz strujne utičnice povlačenjem naponskog kabela. Time možete oštetiti kabel ili strujnu utičnicu. Kabel iskopćajte iz utičnice nježno povlačeći utikač iz utičnice.
- Ako je kabel oštećen, zamijenite ga u ovlaštenom tehničkom servisnom centru. Uređaj je zabranjeno koristiti ukoliko mu je oštećen kabel ili utikač.
- Kako biste izbjegli opasnost od ozljede uslijed električnog udara, uređaj ne popravljajte sami niti činite bilo kakve preinake. Sve popravke i preinake na uređaju moraju se napraviti u ovlaštenom servisnom centru. Bilo kakve izmjene tijekom trajanja jamstva poništiti će jamstvo.

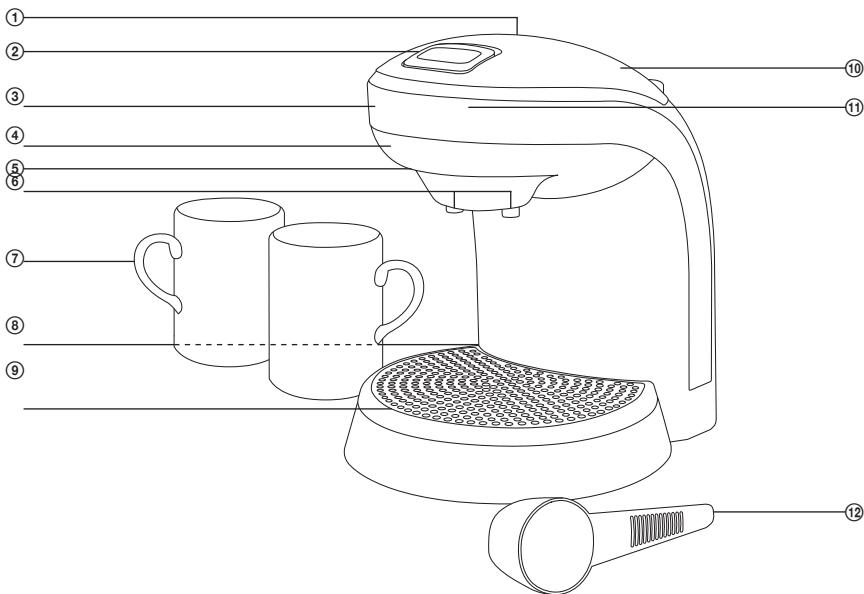
Kuhalo za kavu

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

HR

OPIS KUHALA ZA KAVU

A



- ① Poklopac spremnika i kuhalja vode
- ② Klizni gumb za otvaranje spremnika ili zaključavanje
- ③ Posuda za kuhanje napitka
- ④ Držač pomoćnog filtra (unutar posude za kuhanje)
- ⑤ Trajni pomični filter kave (unutar posude za kuhanje)
- ⑥ Mlaznice
- ⑦ Šalice (2 šalice uključene)
- ⑧ I/O prekidač (On/Off) s lampicom indikatora napona
- ⑨ Postolje s pomičnim pladnjem za šalice
- ⑩ Spremnik vode
- ⑪ Element za kuhanje (unutar posude za kuhanje / spremnika vode)
- ⑫ Mjerna šalica za kavu

Kuhalo za kavu

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

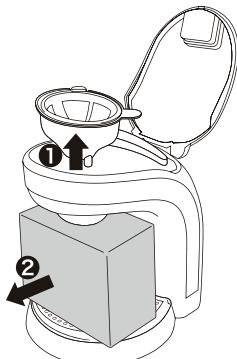
PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Kuhalo za kavu i njegove dodatke izvadite iz ambalaže. Kutiju sa šalicama A(7) možete izvaditi samo nakon otvaranja poklopca A(1) i uklanjanja držača A(4) s filtrom A(5). Za otvaranje poklopca A(1), najprije otpustite bravicu kliznim gumbom A(2) i zatim otvorite poklopac A(1).

Pažnja:

⚠ Ne pokušavajte izvaditi kutiju sa šalicama A(7) ako je držač A(4) postavljen u posudu za kuhanje A(3). Možete oštetiti mlaznice A(6).

B



2. Temeljito očistite trajni filter A(5) i držač filtra A(4) topлом vodom i kuhinjskim sredstvom za čišćenje. Zatim dijelove operate tekućom vodom i osušite.
3. U posudu za kuhanje A(3), stavite držač filtra A(4) i umetnite trajni filter A(5) unutra.
4. Napunite spremnik vode A(10) hladnom vodom do oznake MAX (tj. 0.3 l) koja se nalazi na stražnjoj strani spremnika A(10).
5. Provjerite da su držač A(4) i filter A(5) ispravno umetnuti u posudu za kuhanje A(3). Glava elementa za kuhanje A(11) mora biti iznad držača A(4) s filtrom A(5). Nagnite poklopac prema dolje A(1) i pobrinite se da je dobro pričvršćen. Šalice postavite ispod mlaznica A(6).
6. Ukopčajte kabel u električnu utičnicu i pomaknite prekidač On/Off A(8) u poziciju I (uključen). Lampica indikatora svijetli. Pričekajte da se sadržaj iz spremnika A(10) izlije u šalice. Čim voda prestane kapati iz mlaznica, isključite kuhalo za kavu pokretanjem prekidača A(8) u poziciju 0 (isključen). Ispraznjite sadržaj šačice i ostavite kuhalo za kavu da se ohladi barem 5 minuta.
7. Ponovite postupak od koraka 4 do 6.
8. Sad su bilo kakvi ostaci proizvodnog postupka uklonjeni i kuhalo za kavu je spremno za upotrebu.

OSNOVNE UPUTE ZA PRIPREMU FINE KAVE

1. Uvijek kuhajte kavu u čistom kuhalu. Neočišćeno kuhalo utjecat će na kvalitetu skuhane kave. Upute za čišćenje i uklanjanje kamenca nalaze se u poglavljvu Čišćenje i održavanje.
2. Za kuhanje kave uvijek koristite čistu pitku vodu.
3. Za kuhanje kave koristite mljevenu kavu za kuhalu ili sveže mljevena zrna kave.
Kava pripremljena od sveže mljevenih zrnova imat će bolji okus i aromu. Za mljevenje kave važno je slijediti ispod navedene upute.
Kavu sitno sameljite ali ne do kraja. Ako je kava na dodir prstima sitna kao brašno vodi će trebati dulje da prođe kroz kavu, a napitak će biti suviše taman i gorak, ili će se filtr za kavu A⑤ začepiti ili će se posuda za kuhanje A③ prepuniti. Ukoliko su zrna grubo mljevena, bit će potrebna veća količina kave za jednu šalicu optimalnog okusa i aromu.
4. Mljevenu kavu držite u zatvorenoj posudi, na suhom i hladnom mjestu. Ne stavlajte ju u hladnjak ili zamrzivač. Kavu potrošite tjedan dana nakon otvaranja.
5. Kava ima najbolji okus ako je sveže kuhanja, nemojte ju podgrijavati.

UPOTREBA KUHALA ZA KAVU

1. Pomaknite gumb A② unazad za otpuštanje brave kako bi otvorili poklopac A①.
 2. Napunite spremnik vode A⑩ željenom količinom vode. Razina vode mora doseći barem najnižu oznaku MIN (tj. 0.2 l vode) i ne smije prijeći najvišu oznaku MAX (tj. 0.3 l vode).
-  **Pažnja:**
Spremnik vode A⑩ punite samo hladnom pitkom vodom. Ne koristite toplu vodu.
Količina skuhane kave će uvijek biti manja od količine vode koju ste nalili u spremnik vode A⑩. Tijekom kuhanja, dio vode se apsorbira u mljevenoj kavi.
3. Unesite trajni filter A⑥ u držać filtra A④.
 4. Mljevenu kavu stavite u filter A⑥. Preporučena količina: 6 g mljevene kave (prva razina mjerne šalice A⑨) po šalici.



Napomena:

Ako želite pripremiti čaj, stavite odgovarajuću količinu listića čaja u filter A⑥.

5. Glavu elementa za kuhanje A⑪ podignite iznad držaća A④ s filtrom A⑥. Spustite poklopac prema dolje A① i pobrinite se da je dobro zatvoren.
 6. Ispod mlaznica A⑥, stavite šalice A⑦ koje odgovaraju količini vode stavljenе u spremnik.
 7. Ukopčajte kuhalo u utičnicu i počnite s radom pomicanjem prekidača A⑧ u poziciju I (uključen). Lampica napajanja svjetli.
 8. Kada je kuhanje završeno, isključite kuhalo pomicanjem prekidača A⑧ u poziciju 0 (isključen). Lampica napajanje se isključuje. Možete poslužiti kavu.
- Ako želite zaustaviti proces kuhanja prije nego je cijeli sadržaj spremnika A⑩ iskorišten, iskopčajte kuhalo i pričekajte da kava prestane kapatiti iz mlaznica A⑥ prije uklanjanja šalice.

**Pažnja:**

Ne uklanljajte šalicu prije nego kava prestane kapatiti iz mlaznica A⑥, kako bi izbjegli ozljedu vrelom kavom.

Ako kuhalo uključite bez vode ili ga zaboravite isključiti nakon što je spremnik za vodu A⑩ ispraznen, termostat automatski isključuje grijajući element A⑪ nakon dosezanja određene temperature, kako bi izbjegli štetu. Čim se grijajući element A⑪ ohladi (npr. nakon što je spremnik A⑩ ponovno napunjen vodom), nastavlja s radom. Zbog sigurnosnih razloga, kuhalo je opremljeno fiksnim termalnim osiguračem, koji automatski isključuje strujni krug ako termostat zakaže.

- Ostavite kuhalo da se ohladi barem 5 minuta prije ponovne upotrebe. Uklonite talog kave prije ponovne upotrebe kuhala. Operite trajni filter A⑤ i držać filtra A④ pod tekućom vodom. Osušite ga i vratite na mjesto.

**Upozorenje:**

Voda u uređaju se može pregrijati ukoliko ga ne ostavite da se ohladi, a time riskirate opekljne uzorkovane parom.

- Ukoliko nećete koristiti kuhalo, provjerite da je isključen i iskopčajte ga iz utičnice.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja, iskopčajte uređaj iz utičnice i ostavite da se ohladi.
- Nakon svake upotrebe uklonite talog kave i operite trajni filter A⑤ i držać filtra A④ topлом vodom i sredstvom za pranje posuđa. Isperite čistom tekućom vodom i osušite.

**Napomena:**

Za čišćenje trajnog filtra A ⑤ možete koristiti najlonsku četku.

- Varjisku površinu kuhala za kavu čistite mekom lagano namočenom krpom. Kuhinjskim sredstvom za čišćenje uklonite mrlje od kave.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, benzin ili otapala.

Uklanjanje naslaga kamenca

- Potrebno je redovito uklanjati naslage kamenca iz kuhala za kavu. Kamenac može produljiti vrijeme kuhanja kave i loše utjecati na njezinu kvalitetu.
Pri svakodnevnom korištenju kuhala za kavu preporučamo uklanjanje kamenca:
 - jednom mjesечно ako je voda visoke tvrdoće;
 - jednom u 2 - 3 mjeseca ako je voda meka.
- Za uklanjanje kamenca koristite 8% otopinu alkoholnog octa i vode (preporučeni omjer 1:2). Spremnik za vodu A⑩ napunite otopinom do gornje oznake (tj. 0.3 l otopine). U posudu za kuhanje kave A③ umetnite držać filtra A④ i trajni filter A⑤. Slijedite procedure opisane u poglavljima 5 i 6 Prije prve upotrebe.

**Upozorenje:**

Tijekom čišćenja uređaj može proizvesti više pare nego tijekom kuhanja, ne dirajte poklopac A① tijekom rada uređaja.

- Nakon upotrebe otopine, pustite da čista voda prođe kroz uređaj dva tri puta. Kuhalo pustite da se ohladi barem 5 minuta između pojedinih ciklusa.

Kuhalo za kavu

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

HR

TEHNIČKI PODACI

Raspon nazivnog napona .	220–240 V
Nazivna frekvencija .	50 Hz
Nazivna ulazna snaga .	350 W
Zapremina spremnika vode .	0.3 l

Zadržavamo pravo izmjene teksta i tehničkih podataka.

UPUTE I INFORMACIJE O ODLAGANJU STARE AMBALAŽE

Staru ambalažu obavezno odložite na javno odlagalište otpada.

ODLAGANJE RABLJENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA



Ovaj simbol, koji se nalazi na proizvodu, raznim dodacima za njega ili samom pakiranju, označava da se proizvod ne smije bacati u kućni otpad. Stoga proizvod odložite na reciklažno dvorište namijenjeno prikupljanju električnoga i elektroničkog otpada. U pojedinim državama Europske Unije, ali i izvan nje, možete ga vratiti u trgovinu kada kupujete sličan novi proizvod. Pravilnim ćemo odlaganjem pomoći očuvati vrijedne prirodne resurse i sprječiti mogući negativni utjecaj na okoliš i zdravlje ljudi, do čega može doći upravo nepravilnim odlaganjem otpada. Za detaljnije informacije obratite se mjesnim vlastima ili najbližem reciklažnom dvorištu. Nepravilno odlaganje ovakve vrste otpada može biti podložno državnim kaznenim propisima.

Za poslovne subjekte u Europskoj uniji

Ukoliko želite pravilno odložiti električni ili elektronički uređaj, potrebne informacije zatražite od prodavača ili dobavljača robe.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije

Za sve potrebne informacije o pravilnim načinima odlaganja ovog proizvoda обратите se mjesnoj upravi ili prodavaču.



Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne uvjete koje propisuju uredbe EU-a, a koje se odnose na njega.

Kávovar

Návod k obsluze

CZ



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovějte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balící materiál, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

CZ-1

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
POPIS KÁVOVARU	5
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM	6
ZÁKLADNÍ PRAVIDLA PRO PŘÍPRAVU CHUTNÉ KÁVY	7
POUŽITÍ KÁVOVARU	7
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	9
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBalem	9
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ	9

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Spotřebič a jeho síťový kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.

**Upozornění:**

Tento spotřebič není určen k ovládání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.

- Spotřebič používejte výhradně k přípravě překapávané kávy nebo čaje.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty pro personál v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích;
 - hotelové nebo motelové pokoje a jiné obytné prostory;
 - podniky zajišťující nocleh se snídaní.
- Spotřebič neumísťujte na parapety oken nebo na nestabilní povrchy. Spotřebič používejte na stabilním, rovném a suchém povrchu.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový varič a jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
- Aby nedošlo k pádu spotřebiče, síťový kabel umístěte tak, aby nevisel přes okraj stolu.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s vodou nebo vlhkostí nebo se zahřátým povrchem.
- Spotřebič neomývejte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Zásobník naplňujte pouze studenou pitnou vodou. Neplňte jej žádnou jinou tekutinou ani do něj nevkládejte žádné předměty. Maximální kapacita zásobníku na vodu je 0,3 l. Zásobník nepreplňujte.
- Při plnění zásobníku musí být spotřebič vypnutý. Před opakováním plnění zásobníku vyčkejte alespoň 5 min, než spotřebič zchladne.
- Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že zásobník je naplněn vodou a víko zásobníku / spařovací komory je rádně zavřeno.
- Při provozu ponechte alespoň 20 cm volného prostoru nad spotřebičem.

**Výstraha:**

Během procesu vaření kávy neotvírejte víko. Mohlo by dojít k popálení unikající párou.

- Při manipulaci se šálkem naplněným horkou kávou dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k opaření.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat, před přemístěním nebo čištěním. Před přemístěním a čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout. Nepřemísťujte spotřebič se zásobníkem naplněným vodou nebo se šálkem umístěným na tácku.
- Spotřebič (vyjma permanentního filtru a držáku filtru) neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte ho do vody nebo jiné tekutiny.
- Neodpojíte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo zásuvky. Kabel odpojíte od zásuvky tahem za zástrčku síťového kabelu.
- Pokud je síťový kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu. Spotřebič s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.

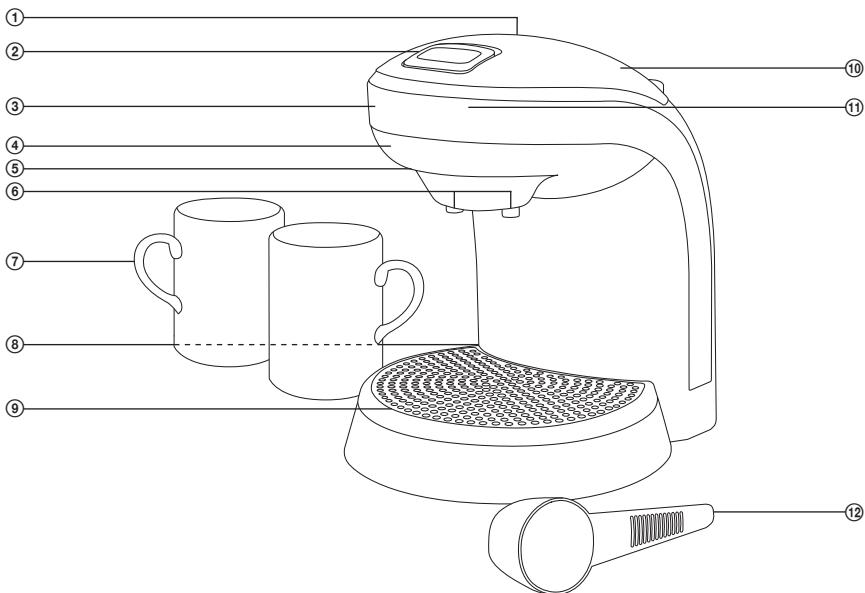
Kávovar

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

CZ

POPIS KÁVOVARU

A



- ① Víko zásobníku a spařovací komory
- ② Posuvné tlačítka pro otevření víka nebo jeho zajištění v uzavřené poloze
- ③ Spařovací komora
- ④ Vyjmíatelný držák filtru (uvnitř spařovací komory)
- ⑤ Permanentní vyjmíatelný filtr na kávu (uvnitř spařovací komory)
- ⑥ Trysky
- ⑦ Hrnek (součástí příslušenství jsou 2 ks)
- ⑧ Přepínač I/O (zapnutí/vypnutí) se světelnou kontrolkou zapnutí
- ⑨ Podstavec s odnímatelným táckem na šálky/hrnky
- ⑩ Zásobník na vodu
- ⑪ Spařovací těleso (uvnitř spařovací komory / zásobníku)
- ⑫ Odměrka na kávu

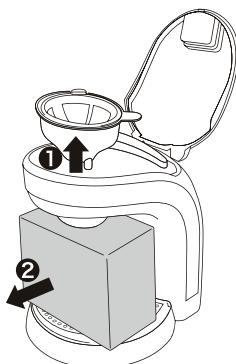
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Kávovar a jeho příslušenství vyjměte z obalového materiálu. Krabičku s hrnky A⑦ lze vysunout až po otevření víka A① a vyjmutí držáku A④ s filtrem A⑤. Pro otevření víka A① nejdříve odjistěte zámek posuvným tlačítkem A② a pak víko A① odklopte.



Upozornění:

Nepokoušejte se vyjmout krabičku s hrnky A⑦, pokud je držák A④ instalován ve spařovací komoře A③. Jinak by mohlo dojít k poškození spařovacích trysk A⑥.

B

- Permanentní filtr A⑤ a držák filtru A④ důkladně omýjte v teplé vodě za použití kuchyňského saponátu. Pak tyto části opláchněte pod čistou tekoucí vodou a osušte.
- Do spařovací komory A③ umístěte držák filtru A④ a vložte do něj permanentní filtr A⑤.
- Zásobník A⑩ naplňte čistou studenou vodou až k rysce MAX (tj. 0,3 l), která je vyznačena na zadní stěně uvnitř zásobníku A⑩.
- Ujistěte se, že držák filtru A④ a filtr A⑤ je náležitě vložen ve spařovací komoře A③. Hlava spařovacího tělesa A⑪ musí být nasměrována nad držák A④ s filtrem A⑤. Přiklopte víko A① a ujistěte se, že je rádně zajištěno v uzavřené poloze. Pod trysky A⑥ umístěte hrnky.
- Síťový kabel připojte k zásuvce el. napětí a přepínač zapnutí/vypnutí A⑧ přepněte do polohy I (zapnuto). Rozsvítí se kontrolka. Obsah zásobníku A⑩ nechte protéct do hrnků. Jakmile přestane ze spařovacích trysk odkapávat voda, kávovar vypněte přepnutím přepínače A⑧ do polohy 0 (vypnuto). Vyprázdněte obsah hrnků a kávovar nechte alespoň 5 minut vychladnout.
- Postup uvedený v bodě 4 až 6 zopakujte ještě jednou.
- Nyní je kávovar zbaven případných nečistot z výroby a je připraven k použití.

ZÁKLADNÍ PRAVIDLA PRO PŘÍPRAVU CHUTNÉ KÁVY

1. Kávu vždy přípravujte v čistém kávovaru. Znečištěný kávovar by mohl negativně ovlivnit chuť kávového nápoje. Pokyny k čištění a odstranění vápenatých usazenin jsou uvedeny v kapitole Čištění a údržba.
2. Kávu vždy přípravujte ze studené pitné vody.
3. Kávu přípravujte z mleté kávy určené pro kávovary nebo z čerstvě namletých kávových zrn. Káva uvařená z čerstvě namletých kávových zrn bude mít lepší chuť a vůni. Při mletí kávy je důležité dbát níže uvedených pokynů.
Kávová zrna namletěte najemno, ne však příliš. Připomíná-li namletá káva při promnutí mezi prsty hladkou mouku, voda bude protékat kávou příliš dlouho a výsledný kávový nápoj bude tmavý a hořký, anebo může dojít k ucpaní filtru A⑤ a přeplnění spařovací komory A③. Namelete-li kávová zrna příliš hrubě, bude třeba použít větší množství kávy na jeden šálek pro dosažení optimální chuti a aroma.
4. Mletou kávu skladujte v uzavřeném obalu, v suchu a chladu. Neukládejte ji do chladničky ani mrazničky. Od prvního otevření ji spotřebujte do týdne.
5. Káva chutná nejlépe čerstvě uvařená, proto ji nedoporučujeme znova ohřívat.

POUŽITÍ KÁVOVARU

1. Posunutím tlačítka A② směrem dozadu odjistěte zámek a otevřete víko A①.
2. Zásobník A⑩ napříte požadovaným množstvím vody. Hladina vody by měla zakrýt alespoň rysku minima MIN (tj. 0,2 l vody) a nesmí přesahovat rysku maxima MAX (tj. 0,3 l vody).



Upozornění:

Zásobník A⑩ plňte pouze studenou pitnou vodou. Nepoužívejte teplou vodu.
Množství uvařené kávy bude vždy menší než množství vody, kterým jste naplnili zásobník A⑩.
Při procesu spařování kávy je část vody absorbována namletou kávou.

3. Do držáku filtru A④ vložte permanentní filtr A⑤.
4. Do filtru A⑤ nasypete mletou kávu. Doporučené dávkování: 6 g mleté kávy (jedna zarovnaná odměrka A⑨) na jeden šálek.



Poznámka:

Chcete-li připravit čaj, do filtru A⑤ nasypete odpovídající množství čajových lístků.

5. Hlavu spařovacího tělesa A⑪ nasměrujte nad držák A④ s filtrem A⑤. Přiklopte víko A① a ujistěte se, že je řádně zavřeno.
6. Pod trysky A⑥ umístěte hrnky A⑦ nebo jakékoli libovolné šálky, jejichž velikost odpovídá množství vody, kterým jste naplnili zásobník.
7. Kávovar připojte k síťové zásuvece a uveděte jej do chodu přepnutím přepínače A⑧ do polohy I (zapnuto). Světelna kontrolka zapnutí se rozsvítí.
8. Jakmile je proces překapávání zcela dokončen, kávovar vypněte přepnutím přepínače A⑧ do polohy 0 (vypnuto). Světelna kontrolka zhasne. Nyní můžete servírovat kávu.
Pokud chcete proces překapávání přerušit dříve, než se vyprázdní celý obsah zásobníku A⑩, kávovar vypněte a před odebráním šálků výčejte, až přestane odkapávat káva z trysek A⑥.

**Upozornění:**

Hrnky neodebírejte dříve, než přestane káva odkapávat z trysek A⑥, aby nedošlo k opaření horkou kávou.

Pokud zapnete kávovar bez vody nebo jej zapomenete vypnout poté, co se vyprázdní zásobník na vodu A⑩, termostat po dosažení určité teploty automaticky odpojí topné těleso A⑪, aby nedošlo k jeho poškození. Jakmile dojde k ochlazení topného tělesa A⑪ (např. po doplnění vody do zásobníku A⑩), jeho provoz se obnoví. Z bezpečnostních důvodů je kávovar vybaven nevratnou tepelnou pojistikou, která automaticky přeruší el. obvod v případě selhání termostatu.

9. Před opakováním použitím nechte kávovar alespoň 5 minut vychladnout. Než kávovar znova použijete, odstraňte kávovou sedlinu. Permanentní filtr A⑤ a držák filtru A④ omyjte pod tekoucí vodou. Osušte je a vrátěte zpět na své místo.

**Varování:**

Pokud byste nenechali kávovar vychladnout, mohlo by dojít k přehřátí vody a následnému opaření unikající párou.

10. Pokud nebudeš kávovar používat, ujistěte se, že je vypnutý a odpojte jej od zásuvky el. napětí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním kávovar vypněte, odpojte jej od zásuvky el. napětí a nechte zcela vychladnout.
- Po každém použití odstraňte kávovou sedlinu a omyjte permanentní filtr A⑤ a držák filtru A④ v teplé vodě s přídavkem kuchyňského saponátu. Poté tyto části opláchněte pod čistou tekoucí vodou a osušte.

**Poznámka:**

K čištění permanentního filtru A⑤ můžete použít nylonový kartáček.

- Plášť kávovaru vyčistěte jemným, mírně navlhčeným hadíkem. Pro odstranění kávových skvrn použijte kuchyňský saponát.
- K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky způsobující otěr, benzín nebo ředitel a pod.

Odstranění vápenatých usazsenin

- Kávovar je nutné pravidelně čistit od vápenatých usaznenin. Vápenaté usazneniny mohou prodlužovat dobu vaření kávy a negativně ovlivňovat kvalitu uvařené kávy.
Při každodenním používání kávovaru doporučujeme odstraňovat vápenaté usazneniny:
 - 1krát za měsíc v oblastech s tvrdou a velmi tvrdou vodou;
 - 1krát za 2 až 3 měsíce v oblastech s měkkou vodou a středně tvrdou vodou.
- Pro odstranění vápenatých usaznenin použijte roztok 8% bílého octa a vody (doporučené ředění 1:2). Zásobník A⑩ napříte roztokem až k rysce maxima (tj. 0,3 l roztoku). Do spařovací komory A③ vložte držák filtru A④ a permanentní filtr A⑤. Dále postupujte stejným způsobem, jak je uvedeno v odstavci 5 a 6 kapitoly Před prvním použitím.

**Výstraha:**

Během čištění může unikat větší množství páry z víka než při vaření kávy, a proto s víkem A① nemanipulujte, dokud je kávovar v provozu.

- Po použití roztoku nechte kávovarem protéct 2krát až 3krát čistou vodu. Mezi jednotlivými cykly nechte kávovar alespoň 5 minut vychladnout.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí.....	220–240 V
Jmenovitý kmitočet.....	50 Hz
Jmenovitý příkon.....	350 W
Kapacita zásobníku	0,3 l

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Je správnou likvidací, obnovou a recyklací předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáhat prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

CZ

Kávovar

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

CZ-10

Kávovar

Návod na obsluhu

SK



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne počas záruky odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabalte spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

SK-1

OBSAH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
POPIS KÁVOVARU	5
PRED PRVÝM POUŽITÍM	6
ZÁKLADNÉ PRAVIDLÁ NA PRÍPRAVU CHUTNEJ KÁVY	7
POUŽITIE KÁVOVARU	7
ČISTENIE A ÚDRŽBA	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	9
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM	9
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ	9

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Spotrebič a jeho sietový kábel udržujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.**

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s elektrickým napäťím zásuvky.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.

**Upozornenie:**

Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.

- Spotrebič používajte výhradne na prípravu prekvapkávanej kávy alebo čaju.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty pre personál v obchodoch, kanceláriach a ostatných pracoviskách;
 - hotelové alebo motelové izby a iné obytné priestory;
 - podniky zaistujúce noclás s raňajkami.
- Spotrebič neumiestňujte na parapety okien alebo na nestabilné povrhy. Spotrebič používajte na stabilnom, rovnom a suchom povrchu.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Spotrebič nekladte na elektrický alebo plynový varič a iné zdroje tepla alebo do ich blízkosti.
- Aby nedošlo k pádu spotrebiča, sieťový kábel umiestnite tak, aby nevisel cez okraj stola.
- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedostal do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou alebo so zahriatym povrchom.
- Spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Zásobník napĺňajte iba studenou pitnou vodou. Neplňte ho žiadnu inou tekutinou ani doň nevkladajte žiadne predmety. Maximálna kapacita zásobníka na vodu je 0,3 l. Zásobník nepreplňujte.
- Pri plnení zásobníka musí byť spotrebič vypnutý. Pred opakoványm plnením zásobníka vyčakajte aspoň 5 min., než spotrebič schladne.
- Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že zásobník je naplnený vodou a veko zásobníka / sparovacej komory je riadne zatvorené.
- Pri prevádzke ponechajte aspoň 20 cm voľného priestoru nad spotrebičom.

**Výstraha:**

Počas procesu varenia kávy neotvárajte veko. Mohlo by dôjsť k popáleniu unikajúcou parou.

- Pri manipulácii so šálkou naplnenou horúcou kávou dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k opareniu.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudeste používať, pred premiestnením alebo čistením. Pred premiestnením a čistením nechajte spotrebič celkom vychladnúť. Nepremiestňujte spotrebič so zásobníkom naplneným vodou alebo so šálkou umiestnenou na tåcke.
- Spotrebič (okrem permanentného filtra a držiaka filtra) neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody alebo inej tekutiny.
- Neopájajte spotrebič od sieťovej zásuvky tåhom za sieťový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sieťového kabla alebo zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky tåhom za zástrčku sieťového kabla.
- Ak je sieťový kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisu. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným sieťovým káblom alebo vidlicou sieťového kabla.
- Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zášahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.

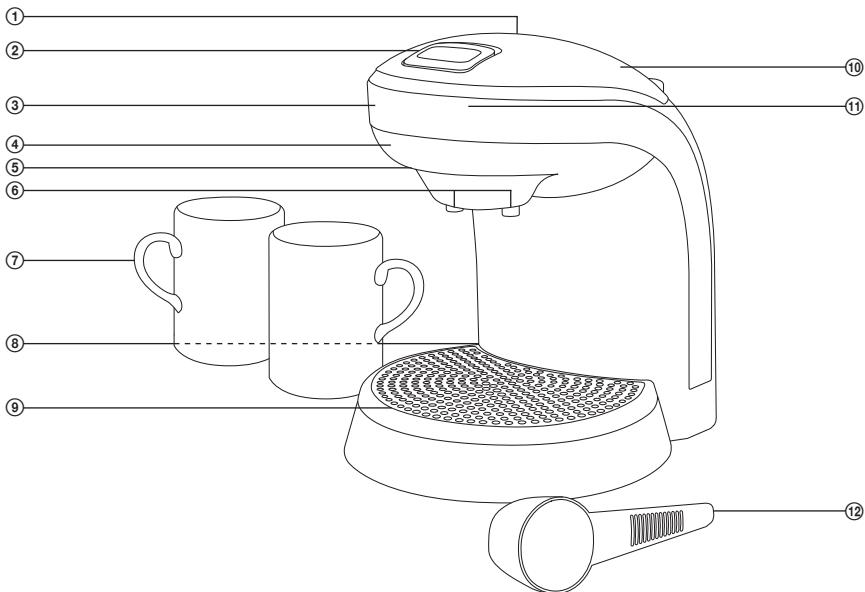
Kávovar

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

SK

POPIS KÁVOVARU

A



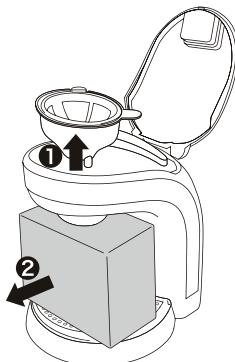
- ① Veko zásobníka a sparovacej komory
- ② Posuvné tlačidlo na otvorenie veka alebo jeho zaistenie v uzatvorennej polohe
- ③ Sparovacia komora
- ④ Vyberateľný držiak filtra (vnútri sparovacej komory)
- ⑤ Permanentný vyberateľný filter na kávu (vnútri sparovacej komory)
- ⑥ Dýzy
- ⑦ Hrnček (súčasťou príslušenstva sú 2 ks)
- ⑧ Prepínac I/O (zapnutie/vypnutie) so svetelnou kontrolkou zapnutia
- ⑨ Podstavec s odnímateľnou táckou na šálky/hrnčeky
- ⑩ Zásobník na vodu
- ⑪ Sparovacie teleso (vnútri sparovacej komory/zásobníka)
- ⑫ Odmerka na kávu

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Kávovar a jeho príslušenstvo vyberte z obalového materiálu. Škatuľku s hrnčekmi A⑦ je možné vysunúť až po otvorení veka A① a vybrať držiaka A④ s filtrom A⑤. Na otvorenie veka A① najskôr odistite zámku posuvným tlačidlom A② a potom veko A① odklopte.

**Upozornenie:**

Nepokúšajte sa vybrať škatuľku s hrnčekmi A⑦, ak je držiak A④ inštalovaný v sparovacej komore A③. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu sparovacích dýz A⑥.

B

2. Permanentný filter A⑤ a držiak filtra A④ dôkladne umyte v teplej vode za použitia kuchynského saponátu. Potom tieto časti opláchnite pod čistou tečúcou vodou a osušte.
3. Do sparovacej komory A③ umiestnite držiak filtra A④ a vložte do neho permanentný filter A⑤.
4. Zásobník A⑩ naplňte čistou studenou vodou až k ryske MAX (t. j. 0,3 l), ktorá je vyznačená na zadnej stene vnútri zásobníka A⑩.
5. Uistite sa, že držiak filtra A④ a filter A⑤ je náležite vložený v sparovacej komore A③. Hlava sparovacieho telesa A⑪ musí byť nasmerovaná nad držiak A④ s filtrom A⑤. Priklopte veko A① a uistite sa, že je riadne zaistené v uzavorennej polohe. Pod dýzy A⑥ umiestnite hrnčeky.
6. Sieťový kábel pripojte k zásuvke el. napäťia a prepínač zapnutia/vypnutia A⑧ prepnite do polohy I (zapnuté). Rozsvieti sa kontrolka. Obsah zásobníka A⑩ nechajte pretieť do hrnčkov. Hneď ako prestane zo sparovacích dýz odkvapkať voda, kávovar vypnite prepnutím prepínača A⑧ do polohy 0 (vypnuté). Vyprázdnite obsah hrnčkov a kávovar nechajte aspoň 5 minút vychladnúť.
7. Postup uvedený v bode 4 až 6 zopakujte ešte raz.
8. Teraz je kávovar zbavený prípadných nečistôt z výroby a je pripravený na použitie.

ZÁKLADNÉ PRAVIDLÁ NA PRÍPRAVU CHUTNEJ KÁVY

1. Kávu vždy pripravujte v čistom kávovare. Znečistený kávovar by mohol negatívne ovplyvniť chuť kávového nápoja. Pokyny na čistenie a odstránenie vápenatých usadenín sú uvedené v kapitole Čistenie a údržba.
2. Kávu vždy pripravujte zo studenej pitnej vody.
3. Kávu pripravujte z mletej kávy určenej pre kávovary alebo z čerstvo namletých kávových zrn. Káva uvarená z čerstvo namletých kávových zrn bude mať lepšiu chuť a vôňu. Pri mletí kávy je dôležité dbať na nižšie uvedené pokyny.
Kávové zrná namelte najemno, nie však príliš. Ak priporúča namletá káva pri poúčaní medzi prstami hladkú múku, voda bude pretekáť kávou príliš dlho a výsledný kávový nápoj bude tmavý a horký alebo môže dôjsť k upchatiu filtra A④ a preplneniu sparovacej komory A③. Ak namelite kávové zrná príliš hrubo, bude potrebné použiť väčšie množstvo kávy na jednu šálku na dosiahnutie optimálnej chuti a arómy.
4. Mletú kávu skladujte v uzavorenom obale, v suchu a chlade. Neukladajte ju do chladničky ani mrazeničky. Od prvého otvorenia ju spotrebujte do týždňa.
5. Káva chutí najlepšie čerstvo uvarená, preto ju neodporúčame znova ohrievať.

POUŽITIE KÁVOVARU

1. Posunutím tlačidla A② smerom dozadu odistite zámku a otvorte veko A①.
2. Zásobník A⑩ napľňte požadovaným množstvom vody. Hladina vody by mala zakryť aspoň rysku minima MIN (t. j. 0,2 l vody) a nesmie presahovať rysku maxima MAX (t. j. 0,3 l vody).



Upozornenie:

Zásobník A⑩ plňte iba studenou pitnou vodou. Nepoužívajte teplú vodu.

Množstvo uvarennej kávy bude vždy menšie než množstvo vody, ktorým ste naplnili zásobník A⑩. Pri procese sparovania kávy je časť vody absorbovaná namletou kávou.

3. Do držiaka filtra A④ vložte permanentný filter A⑤.
4. Do filtra A⑤ nasypťte mletú kávu. Odporúčané dávkovanie: 6 g mletej kávy (jedna zarovnaná odmerka A⑨) na jednu šálku.



Poznámka:

Ak chcete pripraviť čaj, do filtra A⑤ nasypťte zodpovedajúce množstvo čajových lístkov.

5. Hlavu sparovacieho telesa A⑪ nasmerujte nad držiak A④ s filtrom A⑤. Priklopte veko A① a uistite sa, že je riadne zatvorené.
6. Pod dýzy A⑥ umiestnite hrnčeky A⑦ alebo akékolvek šálky, ktorých veľkosť zodpovedá množstvu vody, ktorým ste naplnili zásobník.
7. Kávovar pripojte k sieťovej zásuvke a uvedte ho do chodu prepnutím prepínača A⑧ do polohy I (zapnuté). Svetelná kontrolka zapnutia sa rozsvieti.
8. Hneď ako je proces prekvapkávania celkom dokončený, kávovar vypnite prepnutím prepínača A⑧ do polohy 0 (vypnuté). Svetelná kontrolka zhasne. Teraz môžete servírovať kávu.
Ak chcete proces prekvapkávania prerušiť, skôr ako sa vyprázdní celý obsah zásobníka A⑩, kávovar vypnite a pred odobratím šálok vyčkajte, až prestane odkvapkávať kávu z dýz A⑥.

**Upozornenie:**

Hrnčeky neodoberajte, skôr ako prestane káva odkvapkávať z dýz A⑥, aby nedošlo k opareniu horúcou kávou.

Ak zapnete kávovar bez vody alebo ho zabudnete vypnúť po tom, čo sa vyprázdní zásobník na vodu A⑩, termostat po dosiahnutí určitej teploty automaticky odpojí ohrevacie teleso A⑪, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Hneď ako dojde k ochladeniu ohrevacieho telesa A⑪ (napr. po doplnení vody do zásobníka A⑩), jeho prevádzka sa obnoví. Z bezpečnostných dôvodov je kávovar vybavený nevratnou tepelnou poistkou, ktorá automaticky preruší el. obvod v prípade zlyhania termostatu.

9. Pred opakoványm použitím nechajte kávovar aspoň 5 minút vychladnúť. Skôr ako kávovar znova použijete, odstráňte kávovú usadeninu. Permanentný filter A⑤ a držiak filtra A④ umyte pod tečúcou vodom. Osuňte ich a vráťte späť na svoje miesto.

**Varovanie:**

Ak by ste nenechali kávovar vychladnúť, mohlo by dojst' k prehriatiu vody a následnému opareniu unikajúcou parou.

10. Ak nebude kávovar používať, uistite sa, že je vypnutý a odpojte ho od zásuvky el. napäťia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením kávovar vypnite, odpojte ho od zásuvky el. napäťia a nechajte celkom vychladnúť.
- Po každom použití odstráňte kávovú usadeninu a umyte permanentný filter A⑤ a držiak filtra A④ v teplej vode vode s prídavkom kuchynského saponátu. Potom tieto časti opláchnite pod čistou tečúcou vodom a osuňte.

**Poznámka:**

Na čistenie permanentného filtra A⑤ môžete použiť nylonovú kefku.

- Plášť kávovaru vycistite jemnou, mierne navlhčenou handričkou. Na odstránenie kávových škvŕn použite kuchynský saponát.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky spôsobujúce oter, benzín alebo riedidlá a pod.

Odstránenie vápenatých usadenín

- Kávovar je nutné pravidelne čistiť od vápenatých usadenín. Vápenaté usadeniny môžu predlžovať čas varenia kávy a negatívne ovplyvňovať kvalitu uvarenej kávy.
Pri každodenom používaní kávovaru odporúčame odstraňovať vápenaté usadeniny:
 - 1-krát za mesiac v oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodom;
 - 1-krát za 2 až 3 mesiace v oblastiach s mäkkou vodom a stredne tvrdou vodom.
- Na odstránenie vápenatých usadenín použite roztok 8% bieleho octu a vody (odporúčané riedenie 1:2). Zásobník A⑩ napľňte roztokom až k ryske maxima (t. j. 0,3 l roztoku). Do sparovacej komory A③ vložte držiak filtra A④ a permanentný filter A⑤. Dalej postupujte rovnakým spôsobom, ako je uvedené v odseku 5 a 6 kapitoly Pred prvým použitím.

**Výstraha:**

Počas čistenia môže unikať väčšie množstvo pary z veka než pri varení kávy, a preto s vekom A① nemanipulujte, kým je kávovar v prevádzke.

- Po použítiu roztoku nechajte kávovaram pretieť 2-krát až 3-krát čistú vodu. Medzi jednotlivými cyklami nechajte kávovar aspoň 5 minút vychladnúť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napäťia	220–240 V
Menovitý kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	350 W
Kapacita zásobníka	0,3 l

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok splňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Kávefőzőgép

Használati útmutató

HU



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

A termék első használata előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló termékek használatát már ismeri. Csak az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja a készüléket. Örizze meg a használati útmutatót a későbbiekre.

Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő végéig őrizze meg az eredeti csomagolást, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és a garancialevelet. Szállításkor csomagolja vissza a terméket a gyártó eredeti dobozába.

HU-1

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	3
A KÁVÉFŐZŐ LEÍRÁSA	5
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	6
ÍZLETES KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉNEK ALAPVETŐ SZABÁLYAI	7
A KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATA	7
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	8
MŰSZAKI ADATOK	9
UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN	9
HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE	9

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyermeket használhatják, és olyan csökkent mentális vagy fizikai képességekkel rendelkező személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismerték velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyereknek tilos a készülékkal játszani.
- A karbantartást és tisztítást 8 év alatti gyerekek nem végezhetik, az ennél idősebbek pedig csak felügyelet alatt. A készüléket és a tápkábelt tartsa a 8 évnél fiatalabb gyermektől távol.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÖRÍZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett műszaki adatok egyeznek-e az aljzat hálózati feszültségével.
- A készüléket csak megfelelően földelt aljzatba csatlakoztassa.



Figyelmeztetés:

Ezt a készüléket nem programozóval, külső időkapcsolóval vagy távirányítóval használatra terveztek.

- A készüléket kizárálag kávé vagy tea főzésére használja.
- A készülék háztartásban vagy hasonló helyeken való használatra készült, mint például:
 - személyzeti konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - hotel- vagy motelszoba és más lakótér;
 - szállást és reggelt biztosító vendéglátóhelyek.
- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra vagy nem stabil felületre. A készüléket stabil, száraz és egyenes felületen használja.
- A készüléket kád, zuhanysző vagy medence közelében használni tilos.
- A készüléket ne helyezze elektromos- vagy gázszűtőre vagy más hőforrásra vagy annak közelébe.
- A készülék leesésének elkerülése végett a tápkábelt úgy helyezze el, hogy ne lógjon az asztal széléről.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábelt ne érje víz vagy nedvesség és ne érjen forró felülethez.
- A készüléket ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A tartályt csak hideg ivóvízzel töltse meg. Ne töltse más folyadékkel és ne tegyen bele semmilyen tárgyat. A víztartály maximális kapacitása 0,3 l. Ne töltse túl a tartályt.
- A tartály töltésékor a készülék ne legyen bekapcsolva. A tartály ismételt feltöltése előtt várjon legalább 5 percet, amíg a készülék lehűl.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a tartály fel van töltve vízzel és a tartály / forrázó kamra fedele rendesen le van zárva.
- Működtetés közben a berendezés felett hagyjon legalább 20 cm szabad teret.



Figyelem:

Kávégézés közben ne nyissa fel a fedelel. A kiáramló gőz égési sérülést okozhat.

- Forró kávéval telt csésze kezelésénél kiemelt óvatossággal járjon el, nehogy leforrázza magát.
- Használat után, áttelevezés vagy tisztítás előtt mindenig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózatból. Áttelevezés és tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni. A készüléket ne helyezze át, ha a tartály vízzel van telve, vagy a csésze a tálca van.
- A készüléket (az állandó szűrő és szűrőtartó kivételével) ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a csatlakozó. A kábel a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból.
- Ha a tápkábel megsérült, cseréjét bízza szakszervizre. Sérült hálózati kábelrel vagy villásdugóval rendelkező készüléket tilos használni.
- Áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérélje meg a készüléket maga javítani vagy bármilyen módon módosítani. A készülék mindenmű javítását és beállítását bízza szakszervizre. A jótállási idő érvényessége alatt a készülékbe való beavatkozással elveszítheti a jótállásra vonatkozó jogát.

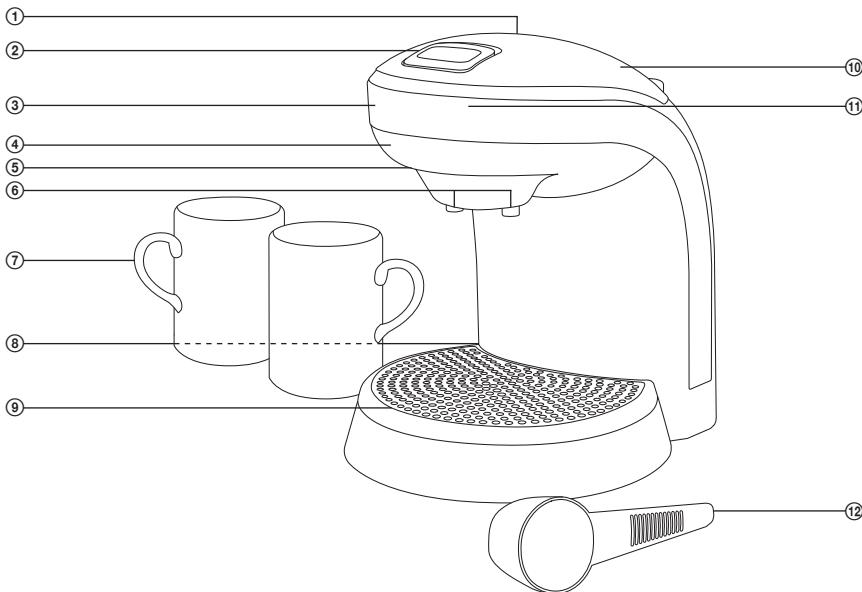
Kávégép

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

HU

A KÁVÉFŐZŐ LEÍRÁSA

A



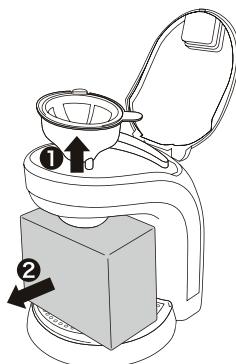
- ① A tartály és forrázó kamra fedele
- ② A fedél kinyitására vagy zárt állapotban való rögzítésére szolgáló tolókapcsoló
- ③ Forrázó kamra
- ④ Kivehető szűrőtartó (a forrázó kamra belsejében)
- ⑤ Állandó kivehető kávészűrő (a forrázó kamra belsejében)
- ⑥ Fúvókák
- ⑦ Csésze (2 db csésze tartozék)
- ⑧ I/O kapcsoló (bekapcsolás/kikapcsolás) kontroll-lámpával
- ⑨ Alátét kivehető tálcával a csészkhez/bögrékhez
- ⑩ Víztartály
- ⑪ Forrázó egység (a forrázó kamra / tartály belsejében)
- ⑫ Kávéadagoló

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a kávégőt és a tartozékokat. A csészéket tartalmazó dobozt A⑦ csak a fedél A① kinyitása és a tartó A④ és a szűrő A⑤ kivétele után lehet kicsúsztatni. A fedél A① kinyitásához előbb oldja ki a zárat a tolókapcsolával A②, majd billentse fel a fedelet A①.

**Figyelmeztetés:**

Ne próbálja a csészéket tartalmazó dobozt A⑦ kivenni, amíg a tartó A④ a forrázó kamrában A③ van. Ellenkező esetben sérülhetnek a fúvókák A⑥.

B

- Az állandó szűrőt A⑤ és a szűrő tartóját A④ alaposan mossa át konyhai mosogatószert tisztítva meleg vízzel. Ezután öblítse le ezeket az alkatrészeket folyó vízzel és jól szárítsa meg.
- A forrázó kamrába A③ tegye be a szűrő tartóját A④ és helyezze bele az állandó szűrőt A⑤.
- A tartályt A⑩ töltse meg tiszta, hideg vízzel a MAX (azaz 0,3 l) jelölésig, amely a tartály A⑩ belsejében, annak hátsós falán található.
- Győződjön meg róla, hogy a szűrtartó A④ és a szűrő A⑤ megfelelően be van helyezve a forrázó kamrába A③. A forrázó egység fejének A⑪ a tartó A④ és a szűrő A⑤ fölé kell mutatnia. Csukja le a fedelet A① és ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítve van-e. A fúvókák A⑥ alá helyezze be a csészéket.
- A tápkábelt csatlakoztassa az el. hálózathoz és a be-/kikapcsolót A⑧ állítsa I (bekapcsolt) helyzetbe. Kigyullad a kontroll-lámpa. Várja meg, amíg a tartály A⑩ tartalma átfolyik a csészékbe. Ha már nem csepegtet a víz a fúvókákhoz, kapcsolja ki a kávégőt a kapcsoló A⑧ 0 (kikapcsolt) helyzetbe állításával. Üritse ki a csészéket és a kávégőt hagyja legalább 5 percig hűlni.
- A 4. és 6. lépésekben leírt eljárást ismételje meg még egyszer.
- A kávégőt ezzel megtisztította az esetleges gyári szennyeződésekkel és az használatra kész.

Kávégép

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

ÍZLETES KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉNEK ALAPVETŐ SZABÁLYAI

- A kávét mindenkor tiszta kávégépben készítse. A szennyezett kávégép negatívan befolyásolhatná a kávé ízét. A tisztításra és a meszes lerakódások eltávolítására vonatkozó utasításokat a Tisztítás és karbantartás fejezetben találja.
- A kávét mindenkor hideg ivóvízből készítse.
- A kávét kávégépben szánt őrolt kávóból vagy frissen őrolt kávóból készítse. A frissen őrolt kávészemekből készült kávénak jobb az íze és az illata. A kávé őrlésénél tartsa be az alábbi utasításokat.
A kávészemet őrölje finomra, de ne túlságosan. Ha a őrolt kávé az ujjai között sima lisztre emlékeztet, a kávé túl gyorsan fog átfolyni és a kapott kávéital sötét és keserű lesz, vagy eltömheti a kávészűrőt A① és tültölheti a forrázó kamrát A②. Ha a kávészemet túl durvára őrli, több kávét kell használni egy csészéhez az optimális íz és aroma eléréséhez.
- A őrolt kávét zárt csomagolásban, száraz és hűvös helyen tárolja. Ne tegye hűtőgépbe vagy fagyaszatóba. Az első kinyitástól kezdve egy héten belül használja fel.
- A kávé legfinomabb frissen főzve, ezért nem javasolt újramelegíténi.

A KÁVÉGŐ HASZNÁLATA

- A tolókapcsolót A② hátrafelváltva oldja ki a zárat és nyissa fel a fedeleit A①.
- A tartályt A⑩ töltse meg a szükséges mennyiségű vizivel. A vízsintnek legalább a minimum jelzést MIN (azaz 0,2 l víz) el kell érnie és nem haladhatja meg a maximumot MAX (azaz 0,3 l víz).



Figyelmeztetés:

A tartályt A⑩ csak hideg ivóvízzel töltse meg. Ne használjon meleg vizet.

A megfőzött kávé mennyisége mindenkor kevesebb lesz, mint a víz, amit a tartályba A⑩ öntött. A kávégép során a víz egy részét elnyeli az őrült kávé.

- A szűrőtartóba A④ tegye be az állandó szűrőt A⑤.
- A szűrőbe A⑥ szórja be az őrült kávét. Ajánlott adagolás: 6 g őrült kávé (egy csapott adagolókanál A⑫) egy csészéhez.



Megjegyzés:

Ha teát szeretne készíteni, a szűrőbe A⑥ szórjon megfelelő mennyiségű teafüvet.

- A forrázó egység fejét A⑪ a tartó A④ és a szűrő A⑥ fölé irányítsa. Csukja le a fedeleit A① és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van-e.
- A fúvókák A⑦ alá helyezze be a csészéket A⑧ vagy bármilyen bögréket, melyeknek a mérete megfelel a betöltött víz mennyiségnél.
- A kávégőt csatlakoztassa a hálózati aljzathoz és a kapcsolót A⑨ I (bekapcsolt) helyzetbe állítva hozza működésbe. Kigyullad a bekapsolást jelző kontroll-lámpa.
- Ha már nem csepegtet a víz a fúvókából, kapcsolja ki a kávégőt a kapcsoló A⑨ 0 (kikapcsolt) helyzetbe állításával. A kontroll-lámpa kialszik. Ezután felszolgálhatja a kávét.
Ha szeretné megszakítani a főzést, mielőtt a tartály A⑩ teljes tartalma kiürülne, kapcsolja ki a kávégőt és a csészék kivétele előtt várja meg, amíg kávél kicseppeget a fúvókából A⑩.

**Figyelmeztetés:**

Ne vegye ki a csészéket, mielőtt a kávé teljesen kicsipegne a fúvókákból A⑥, nehogy leforrázza magát a forró kávéval.

Amennyiben víz nélkül kapcsolja be a kávégőt, vagy elfelejtíti kikapcsolni az A⑩ víztartály kiürülése után, a termosztát bizonyos hőmérőklet elérése után automatikusan lekapcsolja az A⑪ fűtőelemet, nehogy meghibásodjon. Amint az A⑪ fűtőelem lehűl, (pl. ha feltölti vizivel az A⑩ víztartályt,) a működés újra beindul. Biztonsági okokból a kávégő nem visszaállítható hőbiztosítékkal van ellátva, amely automatikusan megszakítja az el. áramkört, ha a termosztát nem működne.

9. Újabb használat előtt a kávégőt hagyja legalább 5 percig hűlni. A kávégő következő használata előtt távolítsa el a kávéuledéket. Az állandó szűrőt A⑤ és a szűrőtartót A④ mosza meg folyó víz alatt. Szárítsa meg és tegye vissza a helyére.

**Figyelem:**

Ha nem hagyja a kávégőt kihűlni, túlmelegedhet a víz és leforrázhatja magát a kiszökő gózzel.

10. Ha a kávégőt nem fogja használni, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva és húzza ki az el. hálózatból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt a kávégőt húzza ki az elektromos hálózatból és hagyja teljesen kihűlni.
- minden használat után távolítsa el a kávéuledéket és mosza meg az állandó szűrőt A⑤ és a szűrőtartót A④ konyhai mosogatószert tartalmazó meleg vízzel. Ezután öblítse le ezeket az alkatrészeket folyó vízzel és jól szárítsa meg.

**Megjegyzés:**

Az állandó szűrő A⑤ tisztításához használhat műanyag kefét.

- A kávégő burkolatát puha, enyhén nedves ronggyal tisztítsa meg. A kávéfoltok eltávolítására használjon konyhai mosogatószert.
- A tisztításhoz soha ne használjon súroló vagy dörzsölő hatású tisztítószereket, benzint vagy oldószert stb.

A vízkő-lerakódások eltávolítása

- A kávégőt rendszeresen meg kell tisztítani a lerakódásoktól. A meszes lerakódások megnövelhetik a kávégőzés idejét és negatívan befolyásolhatják a kávé ízét.
A kávégő minden napos használata esetén javasolt eltávolítani a lerakódásokat:
 - havonta egyszer kemény és nagyon kemény víz esetén;
 - 2–3 havonta egyszer lágy és közepesen kemény víz esetén.
- A vízkőlerakódások eltávolítására használja 8% fehér cet és víz keverékét (a javasolt arány 1:2). A tartályt A⑩ töltse meg az oldattal a maximum jelzésig (azaz 0,3 l oldat). A forrázó kamrába A③ tegye be a szűrő tartóját A④ és az állandó szűrőt A⑤. Ezután járjon el az Első használat előtt c. fejezetben leírt 5. és 6. pont szerint.

**Figyelem:**

Tisztítás közben nagyobb mennyiségű góz távozhat a fedélen át, mint kávégőzéskor, ezért ne nyúljon a fedélhez A①, amíg a kávégő működésben van.

- Az oldat használata után 2–3-szor folyasson át kávégőn tiszta vizet. Az egyes ciklusok között a kávégőt hagyja legalább 5 percig hűlni.

Kávégép

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

HU

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségtartomány	220–240 V
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges fogyasztás	350 W
Tartály kapacitás.....	0,3 l

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának joga fenntartva

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMSÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adjon le. Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vagy beszállítójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataluktól vagy az eladójától.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

HU

Kávefőzőgép

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

HU-10

Ekspres przelewowy

Instrukcja obsługi

PL



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeśli używają Państwo produktu podobnego typu. Prosimy korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji użytkowania. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.

Zalecamy zachować oryginalny karton służący do transportu urządzenia, materiały pakunkowe, dowód sprzedaży i kartę gwarancyjną minimalnie przez okres obowiązywania gwarancji. W razie transportu urządzenie należy zapakować do oryginalnego pudełka, w którym było dostarczone od producenta.

PL-1

Ekspres przelewowy

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

SPIS TREŚCI

ISTOTNE WSKAŻÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	3
OPIS EKSPRESU DO KAWY	5
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	6
PODSTAWOWE ZASADY ZAPARZANIA SMAZCNEJ KAWY	7
OBSŁUGA EKSPRESU DO KAWY	7
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	8
DANE TECHNICZNE	9
WSKAŻÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM	9
UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH	9

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzi, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zająją sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci poniżej 8 roku życia oraz dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór. Urządzenie i jego kabel sieciowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdką sieciowego upewnij się, że napięcie podane na jego tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdko ze stykiem ochronnym.



Uwaga:

Tego urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą programatora, zewnętrznego wyłącznika czasowego lub pilota zdalnego sterowania.

- Urządzenie służy wyłącznie do zaparzania przesączonej kawy lub herbaty.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz podobnego rodzaju pomieszczeniach, takich jak:
 - aneksy kuchenne przeznaczone dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - pokoje hotelowe lub motelowe i inne pomieszczenia mieszkalne;
 - przedsiębiorstwa zapewniające nocleg ze śniadaniem.
- Nie stawiaj urządzenia na parapetach okiennych lub na niestabilnych powierzchniach. Urządzenie należy używać na równej, suchej i stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie używaj urządzenia bezpośrednio w pobliżu wann, prysznica lub basenu.
- Nie odkładaj urządzenia na płytę elektryczną lub gazową oraz inne źródła ciepła ani nie kładź go w pobliżu nich.
- Aby nie doszło do upadku urządzenia, umieść kabel sieciowy tak, aby nie zwisał poza krawędź stołu.
- Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub innej cieczy.
- Zbiornik należy napełniać wyłącznie zimną pitną wodą. Nie napełniaj go żadną inną cieczą ani nie wkładaj do niego żadnych przedmiotów. Maksymalna pojemność zbiornika na wodę wynosi 0,3 l. Nie przekraczaj podanej pojemności.
- Podczas napełniania zbiornika urządzenie musi być wyłączone. Przed ponownym napełnieniem zbiornika odczekaj co najmniej 5 min do jego ochłodzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że zbiornik jest napełniony wodą i że pokrywa zbiornika/komory zaparzania jest należycie zamknięta.
- Podczas pracy urządzenia pozostaw co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni ponad urządzeniem.



Ostrzeżenie:

Podczas zaparzania kawy nie otwieraj pokrywy. Może dojść do oparzenia skóry przez wydobywającą się parę.

- Podczas przenoszenia filiżanki napełnionej gorącą kawą zachowaj szczególną ostrożność, aby nie doszło do oparzenia.
- Urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdką sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed jego przenieszeniem lub czyszczeniem. Przed przemieszczeniem i czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia. Nie przenoś urządzenia ze zbiornikiem napełnionym wodą lub z filiżanką umieszczoną na tacy.
- Nie myj urządzenia (z wyjątkiem stałego filtra i uchwytu filtra) pod bieżącą wodą i nie zanurzaj go do wody lub innej cieczy.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdką sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłyby dojść do uszkodzenia kabla lub gniazdka. Przewód z gniazdką odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Otwierając urządzenie w okresie gwarancyjnym ryzykuje się utratę gwarancji.

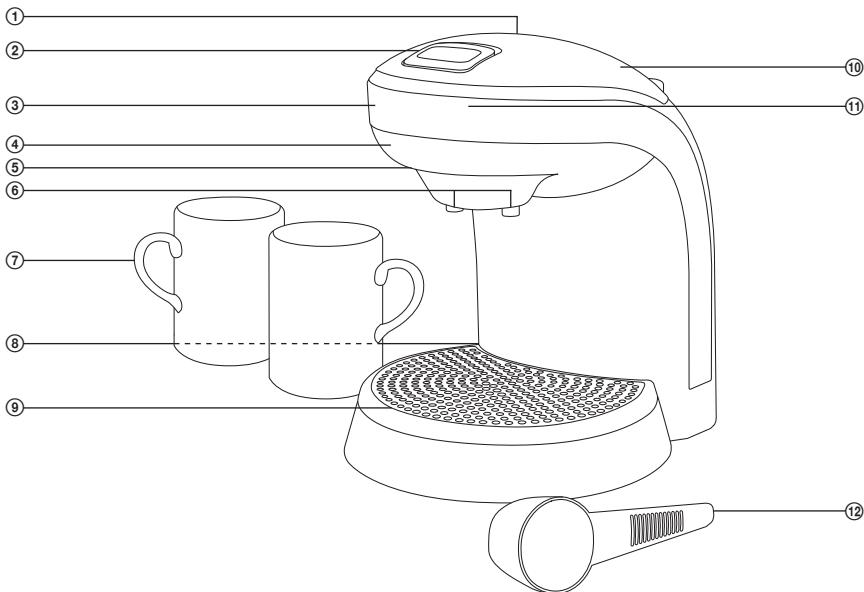
Ekspres przelewowy

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

PL

OPIS EKSPRESU DO KAWY

A



- ① Pokrywa zbiornika i komory zaparzania
- ② Regulator otwierania pokrywy lub jej zabezpieczenia w pozycji zamkniętej
- ③ Komora zaparzania
- ④ Wyjmowany uchwyt filtra (wewnętrz komory zaparzania)
- ⑤ Stalny wyjmowany filtr do kawy (wewnętrz komory zaparzania)
- ⑥ Dysze
- ⑦ Kubek (w wyposażeniu 2 szt.)
- ⑧ Przełącznik I/O (włączanie/wyłączanie) z kontrolką świetlną włączenia
- ⑨ Podstawka ze zdejmowaną taczką na filiżanki/kubki
- ⑩ Zbiornik na wodę
- ⑪ Grzałka do zaparzania (wewnętrz komory zaparzania / zbiornika)
- ⑫ Miarka do kawy

Ekspres przelewowy

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

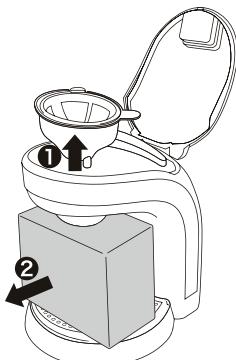
1. Wyjmij ekspres do kawy i jego wyposażenie z materiału opakowaniowego. Pudełko z kubkami A⁷ można wysunąć dopiero po otwarciu pokrywy A¹ i wyjęciu uchwytu A⁴ z filtrem A⁵. Aby otworzyć pokrywę A¹ otwórz najpierw zamek za pomocą regulatora A², a następnie odchyl pokrywę A¹.



Uwaga:

Nie próbuj wyjmować pudełka z kubkami A⁷, dopóki uchwyt A⁴ jest zainstalowany w komorze zaparzania A³. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia dyszy zaparzających A⁶.

B



2. Umyj dokładnie stały filtr A⁵ i uchwyt filtra A⁴ ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie opłucz te części pod czystą bieżącą wodą i dokładnie wysusz.
3. Umieść w komorze zaparzania A³ uchwyt filtra A⁴ i włóż do niego stały filtr A⁵.
4. Napełnij zbiornik A¹⁰ czystą zimną wodą do kreski wskazującej poziom MAX (tj. 0,3 l), zaznaczonej na tylnej stronie wewnętrz zbiornika A¹⁰.
5. Upewnij się, że uchwyt filtra A⁴ i filtr A⁵ są prawidłowo włożone do komory zaparzania A³. Główica grzałki zaparzającej A¹¹ powinna być skierowana ponad uchwyt A⁴ z filtrem A⁵. Zamknij pokrywę A¹ i upewnij się, że jest ona prawidłowo zabezpieczona w pozycji zamkniętej. Umieść kubki pod dyszami A⁶.
6. Podłącz kabel sieciowy do gniazdka napięcia elektrycznego i przełącz przelłącznik A⁸ na pozycję I (włączone). Zacznij świecić kontrolka. Zawartość zbiornika A¹⁰ zostanie przesączona do kubków. Kiedy z dyszy zaparzających przestanie się sączyć woda, wyłącz ekspres poprzez ustawnie przelłącznika A⁸ w pozycji 0 (wyłączone). Opróżnij zawartość kubków i pozostaw ekspres do kawy na co najmniej 5 minut do wystygnięcia.
7. Powtórz ponownie procedurę opisaną w punktach 4 do 6.
8. Ekspres jest teraz oczyszczony z zanieczyszczeń fabrycznych i gotowy do użytku.

PODSTAWOWE ZASADY ZAPARZANIA SMACZNEJ KAWY

1. Kawę należy zawsze przygotowywać w czystym ekspresie. Zanieczyszczenie ekspresu może mieć negatywny wpływ na smak zaparzonej kawy. Wskazówki dotyczące czyszczenia i usuwania osadów z wapnia są podane w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.
2. Kawę należy przygotować zimnej wody pitnej.
3. Kawę należy przygotowywać z mielonej kawy przeznaczonej do ekspresów do kawy lub ze świeżo zmielonych ziaren kawy. Kawa przygotowana ze świeżo zmielonych ziaren kawy ma lepszy smak i aromat. Podczas mielenia kawy należy przestrzegać poniższych wskazówek.
Ziarna kawy należy zemleć na drobno, jednak nieźbyt mocno. Jeśli zmielona kawa przypomina na dotyk mąkę, woda będzie przesączać się przez kawę zbyt długo i powstały napój będzie ciemny i gorzki lub może dojść do zapchania filtra A⑤ i nadmiernego przepłynięcia komory zaparzania A③. Jeśli ziarna zostaną zmielone zbyt grubo, trzeba będzie użyć większej ilości kawy na jedną filiżankę, aby osiągnąć optymalny smak i aromat.
4. Zmieloną kawę należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu, w suchym i chłodnym miejscu. Nie przechowuj jej w lodówce ani zamrażarce. Kawę należy zużyć w ciągu tygodnia od momentu pierwszego otwarcia.
5. Kawa smakuje najlepiej świeżo zaparzona, dlatego nie zalecamy jej ponownego podgrzewania.

OBSŁUGA EKSPRESU DO KAWY

1. Przesuń regulator A② w kierunku do tyłu, aby odbezpieczyć blokadę i otworzyć pokrywę A①.
2. Napełnij zbiornik A⑩ odpowiednią ilością wody. Poziom wody powinien co najmniej zakryć kreskę minimum MIN (tj. 0,2 l wody) i nie może przekroczyć kreski maksimum MAX (tj. 0,3 l wody).



Uwaga:

Zbiornik A⑩ należy napełnić wyłącznie zimną pitną wodą. Nie używaj ciepłej wody. Ilość zaparzonej kawy będzie zawsze mniejsza niż ilość wody wlanej do zbiornika A⑩. Podczas parzenia kawy część wody zostaje pochłonięta przez zmieloną kawę.

3. Włożyć do uchwytu na A④ stały filtr A⑤.
4. Nasyp do filtra A⑤ kawę mieloną. Zalecane dozowanie: 6 g kawy mielonej (jedna płaska miarka A⑫) na jedną filiżankę.



Uwaga:

Jeśli chcesz przygotować herbatę, wsyp do filtra A⑤ odpowiednią ilość liści herbaty.

5. Skieruj głowicę grzałki zaparzającej A⑪ ponad uchwyt A④ z filtrem A⑤. Zamknij pokrywę A① i upewnij się, że jest ona prawidłowo zamknięta.
6. Umieść pod dyszami A⑥ kubki A⑦ lub dowolne filiżanki o rozmiarach odpowiadających ilości wody wlanej do zbiornika.
7. Podłącz ekspres do gniazdka i uruchom urządzenie poprzez ustawienie przełącznika A⑧ w pozycji 1 (włączone). Kontrolka świetlna włączania zacznie się świecić.
8. Kiedy proces zaparzania dobiegnie końca, wyłącz ekspres poprzez ustawienie przełącznika A⑧ w pozycji 0 (wyłączone). Kontrolka świetlna zgasnie. Teraz można podawać kawę. Jeśli chcesz przerwać proces przesączenia przed opróżnieniem cafej zawartości zbiornika A⑩, wyłącz ekspres i poczekaj przed zdjęciem filiżanek do momentu, kiedy kawa przestanie spływać z dyszy A⑥.

Ekspres przelewowy

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD



Uwaga:

Nie wyjmuj kubków zanim kawa nie przesączy się z dyszy A⑥, aby nie doszło do oparzenia gorącą kawą.

Jeśli włączysz ekspres bez wody lub zapomnisz go wyłączyć po opróżnieniu zbiornika na wodę A⑩, po osiągnięciu pewnej temperatury termostat automatycznie wyłączy grzałkę A⑪, aby nie doszło do jej uszkodzenia. Po ochłodzeniu grzałki A⑪ (np. po daniu wody do zbiornika A⑩), jej praca zostanie wznowiona. Ze względu bezpieczeństwa ekspres został wyposażony w zabezpieczenie termiczne, które automatycznie przerywa obwód elektryczny w razie usterki termostatu.

- Przed ponownym użyciem pozostaw ekspres na co najmniej 5 minut do wystygnięcia. Przed ponownym użyciem ekspresu usuń fusu od kawy. Umyj staly filtr A⑤ i uchwyt filtra A④ pod bieżącą wodą. Wysusz je i wróć z powrotem na miejsce.



Ostrzeżenie:

Jeśli nie pozostawisz ekspresu do wystygnięcia, może dojść do nadmiernego podgrzania wody i oparzenia wydobywającą się parą.

- Jeśli nie będziesz korzystać z ekspresu, upewnij się, że jest on wyłączony i odłącz go od gniazdka napięcia elektrycznego.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia ekspresu należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka napięcia elektrycznego i pozostawić je do wystygnięcia.
- Po każdym użyciu usuń fusu od kawy i umyj staly filtr A⑤ oraz uchwyt filtra A④ w cieplej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie oplucz te części pod czystą bieżącą wodą i dokładnie wysusz.



Uwaga:

Do czyszczenia stałego filtra A⑤ możesz użyć nylonowej szczotki.

- Oczyść obudowę ekspresu delikatną, lekko zwilżoną ściereczką. Do usunięcia plam od kawy użyj środka do mycia naczyń.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj nigdy środków czyszczących powodujących jego ścieranie, benzyny lub rozpuszczalnika itp.

Usuwanie osadu z wapnia

- Ekspres należy regularnie oczyszczać z osadów wapnia. Osady wapnia mogą przedłużać czas parzenia kawy i mieć negatywny wpływ na jakość parzonej kawy.
Przy codziennym używaniu ekspresu zalecamy usuwanie osadów z wapnia:
 - 1 raz na miesiąc w obszarach z twardą i bardzo twardą wodą;
 - 1 raz na 2 lub 3 miesiące w obszarach z miękką i średnio twardą wodą.
- Do usunięcia osadów wapnia użąd roztworu 8% białego octu i wody (zalecanystosunek 1:2). Napełnij zbiornik A⑩ roztworem aż do kreski maksimum (tj. 0,3 l roztworu). Wróć do komory zaparzania A③ uchwyt filtra A④ i staly filtr A⑤. Postępuj dalej w ten sam sposób, jak podano w ustępie 5 i 6 rozdziału Przed pierwszym użyciem.



Ostrzeżenie:

Podczas czyszczenia spod pokrywy może się wydobywać większa ilość pary niż podczas parzenia kawy, dlatego nie należy ruszać pokrywy A①, dopóki ekspres pracuje.

- Po użyciu roztworu przesąż przez ekspres 2-3 razy czystą wodę. Pomiędzy poszczególnymi cyklami pozostaw ekspres na co najmniej 5 minut do wystygnięcia.

Ekspres przelewowy

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

PL

DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia	220–240 V
Częstotliwość nominalna	50 Hz
Nominalny pobór mocy	350 W
Pojemność zbiornika	0,3 l

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych sklepień odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu. Właściwa likwidacja tych produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże w zapobieganiu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co może spowodować niewłaściwą likwidację odpadów. Szczegółowych informacji udziela Państwu urzędy miejskie lub najbliższe sklepicie odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chce Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chce Państwo zlikwidować ten wyrob, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten wyrob spełnia wszystkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

PL

Ekspres przelewowy

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

PL-10

Кофеварка

Руководство пользователя

RU



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

Перед тем как приступить к использованию данного устройства, внимательно прочитайте руководство пользователя, даже в том случае, если вы уже пользовались аналогичными приборами. Используйте данное устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.

Рекомендуется сохранить оригинальную коробку, упаковочные материалы, чек и гарантийный талон в течение всего срока действия гарантии. В случае транспортировки используйте только оригинальные материалы для упаковки изделия.

RU-1

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ.....	5
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....	6
ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ВКУСНОГО КОФЕ	7
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕВАРКИ.....	7
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА	9
ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ	9

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных устройств, могут использовать это устройство только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании устройства и поймут потенциальную опасность неправильного использования. Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очистку и обслуживание не должны проводить дети младше 8 лет, и делать это можно только под присмотром взрослых. Храните устройство и шнур питания в недоступном для детей, не достигших 8-летнего возраста, месте.

**ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Перед тем как подключить устройство к розетке, проверьте соответствие напряжения на табличке с техническими характеристиками устройства напряжению сети.
- Подключайте устройство только к соответствующим образом заземленной розетке.



Внимание!

Данное изделие не предназначено для управления с помощью запрограммированного устройства, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

- Используйте устройство только для приготовления фильтрованного кофе или чая.
- Устройство предназначено для бытового использования и в таких местах, как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - комнаты отелей или мотелей и другие жилые помещения;
 - учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.
- Не ставьте устройство на подоконник или на неустойчивую поверхность. Используйте устройство на устойчивой, ровной и сухой поверхности.
- Запрещается использовать устройство вблизи от ванны, душа или бассейна.
- Не устанавливайте устройство на электрическую или газовую плиту или поблизости от нее.
- Во избежание падения устройства размещайте устройство таким образом, чтобы шнур не свешивался с края стола.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с водой или любой другой жидкостью или горячей поверхностью.
- Запрещается мыть устройство под проточной водой или погружать его в воду или любую другую жидкость.
- Заполняйте резервуар только холодной питьевой водой. Запрещается заполнять резервуар какими-либо другими жидкостями или помещать внутрь какие-либо предметы. Максимальный объем водяного резервуара составляет 0,3 л. Не переполняйте водяной резервуар.
- При заполнении резервуара устройство должно быть выключено. Перед повторным заполнением резервуара подождите как минимум 5 минут, пока устройство не остынет.
- Перед включением устройства убедитесь, что резервуар заполнен водой и крышка резервуара/паровой камеры закрыта надлежащим образом.
- Для эксплуатации оставьте по крайней мере 20 см свободного пространства над устройством.



Внимание!

Не открывайте крышку во время приготовления кофе. Выходящий пар может привести к ожогам кожи.

- Соблюдайте особую осторожность, обращаясь с чашкой, наполненной горячим кофе, чтобы избежать ошпаривания.
- Выключайте устройство и отсоединяйте его от электросети перед перемещением или очисткой. Перед перемещением или очисткой устройства дождитесь его полного охлаждения. Не перемещайте устройство с полностью заполненным резервуаром или с чашкой, стоящей на подставке.
- Запрещается мыть устройство (за исключением многоразового фильтра и его держателя) под проточной водой или погружать в воду или другие жидкости.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить его от электросети. Это может привести к повреждению кабеля питания или розетки. Чтобы отсоединить шнур питания от розетки, аккуратно тяните вилку кабеля.
- Если шнур питания поврежден, замените его в центре технического обслуживания. Запрещается использовать устройство, если поврежден шнур питания или штепсельная вилка.
- Во избежании риска получения травм или поражения электрическим током запрещается самостоятельно ремонтировать устройство или производить его регулировку. Любой ремонт или регулировка устройства должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Попытки самостоятельного ремонта устройства во время срока действия гарантии могут привести к ее аннулированию.

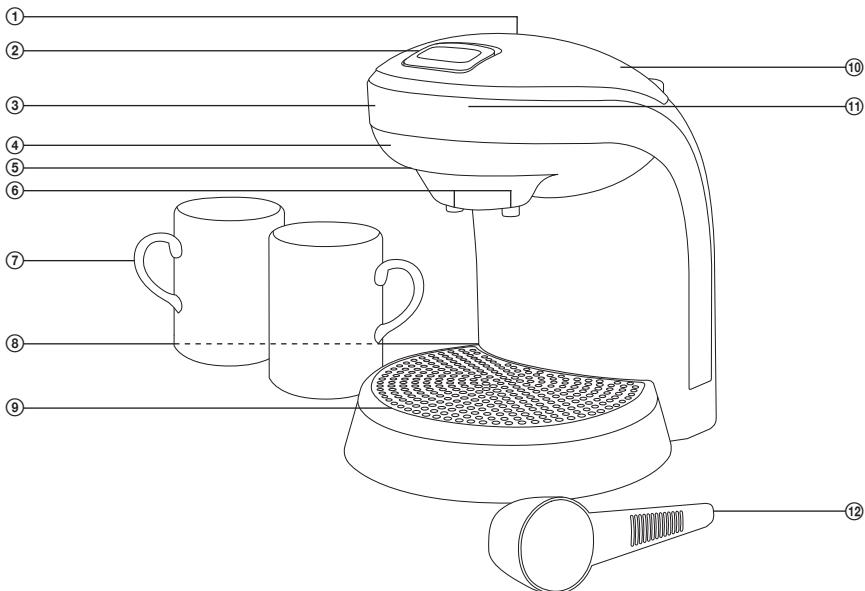
Кофеварка

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

RU

ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ

A



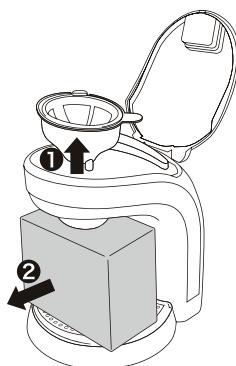
- ① Крышка водяного резервуара и паровой камеры
- ② Сдвижная кнопка для открытия крышки или фиксации ее в закрытом положении
- ③ Паровая камера
- ④ Держатель съемного фильтра (внутри паровой камеры)
- ⑤ Многоразовый съемный кофейный фильтр (внутри паровой камеры)
- ⑥ Сопла
- ⑦ Чашка (в комплект входит 2 чашки)
- ⑧ Выключатель (вкл./выкл.) с индикатором питания
- ⑨ Основание со съемной подставкой для чашек/кружек
- ⑩ Водяной резервуар
- ⑪ Парообразующий элемент (внутри паровой камеры / водяного резервуара)
- ⑫ Мерный стакан для кофе

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките кофеварку и ее принадлежности из упаковки. Коробку с чашками A(7) можно извлечь только после открытия крышки A(1) и извлечения держателя A(4) вместе с фильтром A(5). Чтобы открыть крышку A(1), сначала сдвиньте кнопку A(2), затем поднимите крышку A(1).

**Внимание!**

Не пытайтесь извлечь коробку с кружками A(7), если держатель A(4) установлен в паровую камеру A(3). В противном случае можно повредить сопла A(6).

B

- Тщательно промойте многоразовый фильтр A(5) и его держатель A(4) в теплой воде с кухонным моющим средством. Затем сполосните эти детали питьевой водой и высушите.
- Вставьте в паровую камеру A(3) держатель фильтра A(4), а в него вставьте многоразовый фильтр A(5).
- Заполните водяной резервуар A(10) холодной водой до отметки MAX (т. е. 0,3 л), нанесенной на заднюю часть резервуара A(10).
- Убедитесь, что держатель фильтра A(4) и сам фильтр A(5) вставлены в паровую камеру A(3) надлежащим образом. Головка парообразующего элемента A(11) должна находиться над держателем A(4) с фильтром A(5). Опустите крышку A(1) и убедитесь, что она зафиксирована в закрытом положении. Поместите чашки под сопла A(6).
- Подсоедините шнур питания к розетке и переведите выключатель A(8) в положение I (включенное положение). Загорится индикатор. Дайте содержимому водяного резервуара A(10) выплыться в чашки. Как только вода перестанет капать из паровых сопел, выключите кофеварку, переместив выключатель A(8) в положение 0 (выключенное положение). Вылейте содержимое чашки и дайте кофеварке остыть в течение как минимум 5 минут.
- Повторите шаги 4–6.
- Теперь остаточные материалы процесса производства удалены и кофеварка готова к использованию.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ВКУСНОГО КОФЕ

1. Всегда варите кофе в чистой кофеварке. Грязная кофеварка может негативно отразиться на вкусе кофе. Инструкции по очистке и удалению накипи можно найти в разделе «Уход и обслуживание».
2. Всегда варите кофе, используя холодную питьевую воду.
3. Варите кофе, используя молотый кофе, предназначенный для кофеварок, свежемолотые кофейные зерна. Кофе, сваренный из свежемолотых кофейных зерен вкуснее и ароматнее. При измельчении кофейных зерен важно помнить следующее.
Кофейные зерна нужно молоть до не слишком мелкозернистого порошка. Если молотый кофе будет похож на муку, вода будет слишком долго проходить через кофе и в результате напиток будет слишком темный и горький. Это также может привести к забиванию фильтра A③ или переполнению паровой камеры A③. Если помол кофе будет слишком грубым, то для достижения оптимального вкуса и аромата на одну чашку кофе будет уходить больше кофе.
4. Храните молотый кофе в закрытом контейнере в сухом и прохладном месте. Не кладите кофе в холодильник или морозильник. Употребите кофе в течение недели после того, как откроете его.
5. Вкус свежесваренного кофе лучше, поэтому не рекомендуется повторно разогревать его.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕВАРКИ

1. Сдвиньте кнопку A② назад, чтобы открыть крышку A①.
2. Заполните водяной резервуар A⑩ необходимым количеством воды. Уровень воды должен доходить по крайней мере до минимальной отметки MIN (т. е. 0,2 л воды) и не должен превышать максимальную отметку MAX (т. е. 0,3 л воды).



Внимание!

Заполните водяной резервуар A⑩ только холодной водой. Не используйте теплую воду.

Объем сваренного кофе всегда будет меньше объема залитой в водяной резервуар A⑩ воды.
Во время приготовления кофе часть воды абсорбируется молотым кофе.

3. Вставьте многоразовый фильтр A⑤ в его держатель A④.
4. Поместите в фильтр A⑤ молотый кофе. Рекомендованное количество: 6 г молотого кофе (один мерный стакан A⑫ до краев) на чашку.



Примечание.

Если нужно приготовить чай поместите в фильтр A⑤ соответствующее количество чайных листов.

5. Установите головку парообразующего элемента A⑪ над держателем A④ с фильтром A⑤. Опустите крышку A① и убедитесь, что она надежно закрыта.
6. Под сопла A⑥ поместите чашки A⑦ или любые кружки, размер которых соответствует объему залитой в водяной резервуар воды.
7. Подключите кофеварку к розетке и запустите ее, переместив выключатель A⑧ в положение I (включенное положение). Загорится индикатор питания.
8. По завершении процесса фильтрования выключите кофеварку, переместив выключатель A⑧ в положение 0 (выключенное положение). Индикатор погаснет. Теперь можно подавать кофе.
Если требуется остановить процесс фильтрации до использования всего содержимого водяного резервуара A⑩, выключите кофеварку и, перед тем как убрать чашки, подождите, пока кофе не перестанет капать через сопла A⑥.



Внимание!

Не убрайте чашки, пока кофе не перестанет капать через сопла A⑥, во избежание ошпаривания горячим кофе.

Если кофеварка включена, когда в ней нет воды или осталась включенной после того, как вода была A⑩ слита из емкости для воды, то термостат автоматически выключит нагревательный элемент A⑪ по достижении определенной температуры, чтобы предотвратить его повреждение. Как только как нагревательный элемент A⑪ остынет (например, после того как в емкость для воды A⑩ будет налита вода), он возобновит работу. В целях безопасности кофеварка оснащена невосстановимым тепловым предохранителем, который разомкнет электрическую цепь в случае сбоя термостата.

9. Дайте кофеварке остить в течение как минимум 5 минут перед ее повторным использованием. Перед повторным использованием кофеварки удалите кофейную гущу. Промойте многоразовый фильтр A⑤ и его держатель A④ под проточной водой. Высушите и установите на место.



Внимание!

Вода в кофеварке может перегреться если она недостаточно хорошо остыла, что может привести к ошпариванию выходящим паром.

10. Если кофеварка не будет использоваться, убедитесь, что она выключена, и отсоедините ее от электрической розетки.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отсоедините кофеварку от розетки и дайте ей полностью остить.
- После каждого использования удаляйте кофейную гущу и промывайте многоразовый фильтр A⑤ и его держатель A④ в теплой воде с моющим средством для посуды. Затем сполосните эти детали питьевой водой и высушите.



Примечание.

Для очистки многоразового фильтра A⑤ можно использовать нейлоновую щетку.

- Протрите внешнюю поверхность кофеварки влажной тканью. Для удаления кофейных пятен используйте средство для мытья посуды.
- Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, бензин или растворители.

Удаление накипи

- Необходимо регулярно удалять накипь из кофеварки. Образование накипи увеличивает время приготовления кофе и это отрицательно сказывается на качестве конечного продукта.
При ежедневном использовании кофеварки рекомендуется удалять накипь:
 - раз в месяц для регионов, где вода жесткая и очень жесткая;
 - раз в 2–3 месяца в местах, где вода мягкая и средней мягкости.
- Для удаления накипи используйте 8% раствор белого уксуса и воды (рекомендуемая пропорция 1:2). Заполните водяной резервуар A⑩ раствором до максимальной отметки (т. е. 0,3 л раствора). Вставьте в паровую камеру A③ держатель фильтра A④ и сам многоразовый фильтр A⑤. Выполните шаги разделов 5 и 6 в главе «Перед началом использования».



Внимание!

Во время очистки из паровой камеры может выходить больше пара, чем при обычной варке кофе, поэтому не трогайте крышку A① в это время.

- После использования раствора дайте чистой воде протечь через кофеварку два или три раза. Между отдельными циклами использования дайте кофеварке остить в течение как минимум 5 минут.

Кофеварка

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная входная мощность	350 Вт
Объем водяного резервуара	0,3 л

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.

Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.



Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

RU

Кофеварка

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

RU-10

Kavos aparatas

Naudotojo vadovas

LT



SENCOR®

SCE 2000BK / SCE 2001WH
SCE 2002GR / SCE 2003RD

Prieš pradédami naudoti šį buitinj prietaisą, jidėmiae perskaitykite šį naudotojo vadovą net ir tuomet, jeigu jau esate išmokę naudoti tokio tipo buitinius prietaisus. Ši buitinj prietaisą naudokite tik pagal nurodymus, aprašytus šiame naudotojo vadove. Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

Garantiniu laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotés dėžę, pakavimo medžiagas, pirkimo čekj ir garantijos kortelę. Prieikus gabenti, supakuokite ši buitinj prietaisą, naudodami tik originalias pakavimo medžiagas.

LT-1



Kavos aparatas

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

TURINYS

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS	3
KAVOS APARATO APRAŠYMAS.....	5
PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI	6
BAZINĖS REKOMENDACIJOS SKANIAI KAVAI PARUOŠTI.....	7
KAVOS APARATO NAUDOJIMAS.....	7
VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	8
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS.....	9
NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS	9
ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAIŠŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA	9

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su fizine ar psichine negalia, taip pat – tinkamai prižiūrimi arba apie gaminio saugaus naudojimo ypatumus informuoti nepatyrę asmenys, kurie supranta kylantį potencialų pavojų. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu.
- Valymo ir techninės priežiūros darbų neturi atlikti vaikai, nebent jiems jau sukako 8 metai ir jie tinkamai prižiūrimi. Laikykite šį prietaisą ir jo maitinimo kabelį vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.

Kavos aparatas

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR PASIDĒKITE JĄ, KAD PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERSKAITYTI.

- Prieš įjungdami buitinį prietaisą į maitinimo lizdą, patikrinkite, ar techniniai duomenys buitinio prietaiso vardinėje etiketėje atitinka maitinimo lizdo įtampą.
- Buitinį prietaisą prijunkite tik prie tinkamai įžeminto elektros lizdo.



Dėmesio:

Šis prietaisas nėra skirtas valdyti programuojamu įtaisu, išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo pulteliu.

- Buitinį prietaisą galima naudoti tik filtruotai kavai ar arbatai virti.
- Šis buitinis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir panašiose vietose, pvz.:
 - parduotuvii, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvėlėse;
 - viešbučių ar motelių kambariuose ir kitose gyvenamosiose vietose;
 - nakvynė ir pusryčius siūlančiuose svečių namuose.
- Nestatykite prietaiso ant palangės ar nestabilaus paviršiaus. Visuomet statykite buitinį prietaisą ant stabilaus, lygaus ir sauso paviršiaus.
- Niekada nenaudokite buitinio prietaiso šalia vonios, dušo arba baseino.
- Nestatykite šio buitinio prietaiso ant arba šalia elektrinės / dujinės viryklos ar kitų šilumos šaltinių.
- Kad buitinis prietaisas nenukritų, užtikrinkite, kad maitinimo kabelis nekabėtu per stalo kraštą.
- Užtikrinkite, kad maitinimo kabelis nesiliestų su vandeniu, drėgme ar įkaitusių paviršiumi.
- Jokiui būdu neplaukite buitinio prietaiso po tekančiu vandeniu, taip pat nenardinkite į vandenį ar jokį kitą skysčių.
- Į vandens talpyklą galima pilti tik šaltą geriamą vandenį. Nepildykite jos jokiu kitu skysčiu ir nedėkite į ją jokių daiktų. Maksimalus vandens talpyklos tūris yra 0,3 l. Neperpildykite vandens talpyklos.
- Pildant vandens talpyklą, buitinis prietaisas turi būti išjungtas. Prieš pildydami vandens talpyklą, palaukite bent 5 minutes, kad buitinis prietaisas atvėstų.
- Prieš įjungdami buitinį prietaisą patikrinkite, ar vandens talpykla užpildyta vandeniu ir ar tinkamai uždarytas vandens talpyklos / garo kameros skyriaus dangtis.
- Naudojant buitinį prietaisą, virš jo turi likti bent 20 cm tarpas.



Ispėjimas:

Ruošdami kavą, neatidarykite dangčio. Kitaiap išsiveržusiais garais galite nusideginti odą.

- Nešdami karštos kavos pilną puodelį, būkite atsargūs, kad nenusiplikytumėte.
- Būtinai išjunkite buitinį prietaisą ir atjunkite nuo maitinimo lizdo prieš jį perkeldami į kitą vietą ar valydamas. Prieš perstatydami arba valydamis buitinį prietaisą, palaukite, kol jis visiškai atvés. Nekilnokite buitinio prietaiso su pilna vandens talpykla arba ant déklo padėtu puodeliu.
- Neplaukite buitinio prietaiso (išskyrus nuolatinį filtrą ir filtro laikiklį) po tekančiu vandeniu ir nenardinkite jo į jokį kitą skysčių.
- Norėdami atjungti buitinį prietaisą nuo elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už maitinimo kabelio. Kitaip rizikuojate pažeisti maitinimo kabelį arba lizdą. Atjunkite kabelį nuo maitinimo lizdo, atsargiai traukdami maitinimo kabelio kištuką.
- Jei pastebėsite, kad pažeistas maitinimo kabelis, pakeiskite jį techninio aptarnavimo centre. Draudžiamas naudoti prietaisą su apgadintu maitinimo kabeliu arba kištuku.
- Kad išvengtumėte sužalojimo dėl elektros smūgio, neremontuokite buitinio prietaiso patys ir nevykdykite jo specifinio derinimo darbų. Visi buitinio prietaiso remonto ar reguliavimo darbai turi būti atliekami įgaliotame aptarnavimo centre. Bandant patiemis taisyti arba reguliuoti šį buitinį prietaisą garantiniu laikotarpiu, garantija gali būti anuliuota.

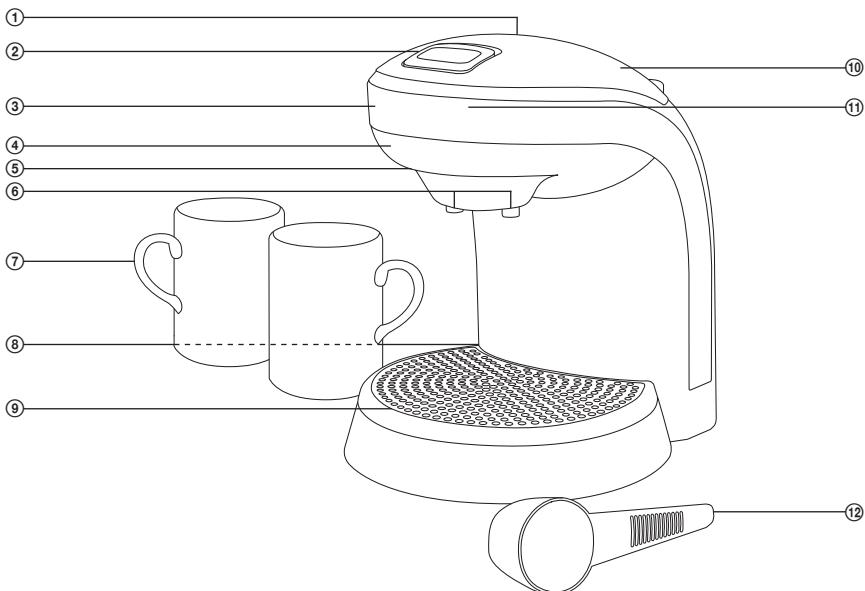
Kavos aparatas

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

LT

KAVOS APARATO APRAŠYMAS

A



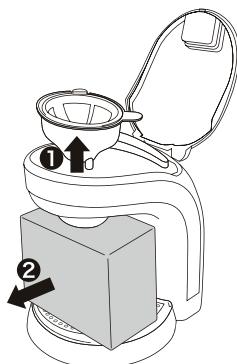
- ① Vandens talpyklos ir garo kameros dangtis
- ② Slankusis mygtukas dangčiui atidaryti arba jam užfiksuoti uždarytoje padėtyje
- ③ Garo kamera
- ④ Išimamas filtro laikiklis (garo kameros viduje)
- ⑤ Nuolatinis kavos filtras (garo kameros viduje)
- ⑥ Purkštukai
- ⑦ Puodeliai (komplekste yra 2)
- ⑧ I/O (ijungimo/išjungimo) jungiklis su maitinimo indikatoriaus lempute
- ⑨ Pagrindas su nuimamu dėklu, skirtu puodeliams
- ⑩ Vandens talpykla
- ⑪ Garo elementas (garo kameros / vandens talpyklos viduje)
- ⑫ Kavos matavimo puodelis

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI

- Išimkite kavos aparatą ir visus jo priedus iš pakuočės. Dėžutę su puodeliais A⑦ galima ištraukti tik atidarius dangtį A① ir išėmus laikiklį A④ su filtru A⑤. Kad atidarytumėte dangtį A①, pirmiausia slankiuoju mygtuku A② atleiskite užraktą ir pakreipkite dangtį A①.

**Dėmesio:**

Neméginkite išimti dėžutę su puodeliais A⑦, jei laikiklis A④ vis dar įrengtas garo kamerōje A③. Kitap galite apgadinti garo purkštukus A⑥.

B

- Kruopščiai išplaukite nuolatinį filtrą A⑤ ir filtro laikiklį A④ po šiltu vandeniu su virtuviniu plovikliu. Tada išskalaukite šias dalis po tekančiu geriamu vandeniu ir nusausinkite.
- J garo kamerą A③ įstatykite filtro laikiklį A④, j pastarajį įdėkite nuolatinį filtrą A⑤.
- Pripilkite į vandens talpyklą A⑩ šalto vandens iki žemos MAX (maks.) (t. y. 0,3 l), kurią rasite ant vandens talpyklos A⑩ galinės dalies.
- Užtikrinkite, kad filtro laikiklis A④ ir filtras A⑤ būtu tinkamai įstatyti į garo kamerą A③. Garo elemento A⑪ galvutė turi būti nustatyta virš laikiklio A④ su filtru A⑤. Pakreipkite dangtį A① žemyn ir užtikrinkite, kad jis būtu užfiksotas uždarytoje padėtyje. Padékite puodelius po purkštukais A⑥.
- Prijunkite maitinimo kabelį prie maitinimo lizdo ir perstumkite įjungimo/išjungimo jungiklį A⑧ į padėtį „1“ (įjungta). Įsijungs indikatoriaus lemputė. Leiskite vandens talpyklos A⑩ turiniui sutekėti į puodelius. Vandeniui nustojos lašeti iš garo purkštukų, išjunkite kavos aparatą, perstumdamai jungiklį A⑧ į padėtį „0“ (išjungta). Išpilkite puodelio turinį ir duokite kavos aparatui bent 5 minutes atvėsti.
- Pakartokite procedūrą, aprašytą 4–6 veiksmuose.
- Dabar gamybos proceso likučiai pašalinti ir kavos aparatas paruoštas naudoti.

BAZINĖS REKOMENDACIJOS SKANIAI KAVAI PARUOŠTI

1. Kavą visada virkite švariame kavos aparate. Jei aparatas bus nešvarus, tai neigiamai atsilieps verdamos kavos skoniui. Instrukcijų, kaip valyti kavos aparatą ir kaip iš jo šalinti kalkiu nuosėdas, rasite skyriuje apie valymą ir techninę priežiūrą.
2. Kavą visada virkite naudodamasi šaltą geriamą vandenį.
3. Kavai virti naudokite maltą kavą, skirtą kavos aparatams arba susimalkite kavos pupeles patys. Iš sumaltų šviežių kavos pupelių išvirta kava bus skanesnė ir aromatingesnė. Malant kavą reikia laikytis toliau pateikiamų instrukcijų.
Sumalkite kavą iki smulkios tekštūros, tačiau ne per smulkios. Jei sumalta kava tarp pirštų jausis kaip miltai, tuomet vanduo pro ją tekės per ilgai, o pats gérimas bus per tamsums ir kartokas, gali užsimimšti kavos filtras A^⑤ arba persipildyti garo kamera A^③. Jei kavos pupeles sumalsite per stambiai, tuomet siekiant optimalaus skonio ir aromato vienam puodeliui gérimo reikės daug kavos.
4. Sumaltą kavą laikykite uždaroje taroje, sausoje ir vésioje vietoje. Nedékite jos į šaldytuvą ar šaldiklį. Suvartokite ją per savaitę nuo pirmojo atidarymo.
5. Geriausias yra šviežiai išvirtos kavos skonis, todėl pakartotinai kaitinti jos nerekomenduojama.

KAVOS APARATO NAUDOJIMAS

1. Pastumkite mygtuką A^② atgal, kad atleistumėte užraktą ir atidarykite dangtį A^①.
2. Pripilkite į vandens talpyklą A^⑩ reikiamą kiekį vandens. Vandens lygis turi pasiekti bent minimalaus lygio liniją MIN (t. y. 0,2 l vandens) ir neturi viršyti maksimalaus lygio linijos MAX (t. y. 0,3 l vandens).



Dėmesio:

I vandens talpyklą A^⑩ galima pilti tik šaltą geriamą vandenį. Nenaudokite šilto vandens. Išvirtos kavos tūris visada bus mažesnis nei į talpyklą A^⑩ įpilto vandens tūris. Kavos garinimo proceso metu malta kava absorbuoja tam tikrą kiekį vandens.

3. Jstatykite nuolatinį filtrą A^⑤ į filtro laikiklį A^④.
4. Supilkite maltos kavos į filtrą A^⑤. Rekomenduojama dozė: 6 g maltos kavos (vienas lygio matavimo puodelis A^⑫) vienam puodeliui kavos.



Pastaba:

Jei pageidaujate išsvirti arbatos, į filtrą A^⑤ jdékite tinkamą arbatos lapelių kiekį.

5. Nustatykite garo elemento A^① galvutę virš laikiklio A^④ su filtru A^⑤. Pakreipkite dangtį A^① žemyn ir užtikrinkite, kad jis būtų tinkamai uždarytas.
6. Po purkštukais A^⑥ pastatykite puodelius A^⑦, kurių dydis atitinktu į vandens talpyklą įpilto vandens kiekj.
7. Prijunkite kavos aparatą prie maitinimo lizdo ir paleiskite ji, perstumdamai jungiklį A^⑧ į padėtį „1“ (įjungta). Išjungs maitinimo indikatorius lemputė.
8. Pasibaigus filtravimo procesui, išjunkite kavos aparatą, perstumdamai jungiklį A^⑧ į padėtį „0“ (išjungta). Kontrolinė lemputė užges. Dabar galite patiekti kavą.
Jeि norite užbaigti filtravimo procesą dar nesausodoję viso vandens talpyklos A^⑩ turinio, išjunkite kavos aparatą ir palaukite, kol kava nustos lašeti iš purkštukų A^⑥. Tada ištraukite puodelius.

**Dėmesio:**

Kol kava nenustojo lašeti iš purkštukų A⑥, neišimkite puodelių, kad nenusiplikytumėte karšta kava.

Jei įjungsite kavos aparatą tame nesant vandens arba pamiršite ji išjungti ištuštėjus vandens talpyklai A⑩, pasiekęs atitinkamą temperatūrą ir siekdamas išvengti apgadinimo termostatas automatiškai išjungs kaitinimo elementą A⑪. Kaitinimo elementą A⑪ atvésus (pvz., priplius į vandens talpyklą A⑩ vandens), jis vėl veiks toliau. Saugos sumetimais kavos aparate įrengtas neatstatomas šiluminis saugiklis, kuris automatiškai atjungia maitinimą, jei sugenda termostatas.

- Prieš vėl naudodami kavos aparatą, duokite jam bent 5 minučių atvēsti. Prieš vėl naudodami kavos aparatą, pašalinkite kavos tirščius. Išplaukite nuolatinį filtrą A⑤ ir filtro laikiklį A④ po tekančiu vandeniu. Išdžiovinkite ji ir grąžinkite į vietą.

**Įspėjimas:**

Jei neleisite kavos aparatui atvēsti, gali perkasti jo viduje esantis vanduo: tokiu atveju jus gali nuplykti išsiveržęs garas.

- Jei ketinate nenaudoti kavos aparato, patikrinkite, ar jis išjungtas ir atjunkite ji nuo maitinimo lizdo.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prieš valydamis kavos aparatą, atjunkite ji nuo maitinimo lizdo ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Po kiekvieno naudojimo išimkite kavos tirščius ir išplaukite nuolatinį filtrą A⑤ bei filtro laikiklį A④ po šiltu vandeniu su indų plovikliu. Tada išskalaukite šias dalis po tekančiu geriamu vandeniu ir nusausinkite.

**Pastaba:**

Nuolatiniam filtrui A⑤ išvalyti galima panaudoti nailoninį šepetėlį.

- Išorinį kavos aparato paviršių valykite švelnia, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Kavos dėmėms pašalinti naudokite indų ploviklį.
- Valymui jokiu būdu nenaudokite braižančių valiklių, benzino ar tirpiklių.

Kalkių nuosėdų šalinimas

- Iš kavos aparato būtina reguliarai šalinti kalkių nuosėdas. Kalkių nuosėdos gali pailginti kavos virimo trukmę ir neigiamai paveikti jos galutinę kokybę.
Kavos aparatą naudojant kasdien, kalkių nuosėdas rekomenduojama šalinti tokiu grafiku:
 - kartą per mėnesį, jei vanduo yra kietas arba labai kietas;
 - kartą per 2–3 mėnesius, jei vanduo yra minkštasis arba vidutinio kietumo.
- Kalkių nuosėdoms pašalinti naudokite 8% baltojo acto ir vandens tirpalą (rekomenduojamas skiedimo santykis yra 1 : 2). Pripilkite į vandens talpyklą A⑩ tirpalą, kad jo lygis pasiektų maksimalia vandens žympą (t. y. 0,3 l tirpalo). Į garo kamerą A③ įstatykite filtro laikiklį A④ ir nuolatinį filtrą A⑤. Atlikite tuos pačius veiksmus, kurie aprašyti skyriaus „Prieš pradedant naudoti“ 5 ir 6 pastraipose.

**Įspėjimas:**

Valymo proceso metu gali išsiškirti daugiau garo nei verdant kavą, todėl veikiant kavos aparatui negalima liesti prie dangčio A①.

- Panaudojė tirpalą, per kavos aparatą 2–3 kartus perleiskite švarų vandenj. Tarp atskirų ciklų leiskite kavos aparatui atvēsti bent po 5 minučių.

Kavos aparatas

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

LT

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Nominalios įtampos intervalas	220–240 V
Nominalus dažnis	50 Hz
Nominali galios įvestis.....	350 W
Vandens talpyklos tūris.....	0,3 l

Mes pasiliekame teisę keisti tekstą ir technines specifikacijas.

NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS

Išmeskite pakavimo medžiagas į tam skirtą atliekų išmetimo vietą.

ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA



Šis ant gaminio pažymėtas arba originaliuose dokumentuose esantis ženklas reiškia, kad panaudotu elektrinių arba elektroninių įrenginių negalima išmesti kartu su standartinėmis buitinėmis atliekomis. Siekiant šiuos gaminius išmesti, perdirbtį ar pakeisti susidėvėjusius įrenginius naujais, juos reikia atiduoti į nustatytus atliekų surinkimo punktus. Arba, alternatyviai, kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse narėse arba kitose Europos šalyse įsigydami atitinkamą naujų gaminj, senus gaminius galite grąžinti vietas pardavėjams. Tinkamai išmesdami šį gaminj, padésite tausoti brangius gamtinius išteklius ir išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus atliekas. Išsamnes informacijos pasiteraukite savo savivaldybėje arba artimiausiam atliekų surinkimo punkte. Atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktyus, už netinkamą šio tipo atliekų išmetimą gali būti taikomos nuobaudos.

Europos Sąjungos valstybių narių verslo subjektams

Jeigu norite išmesti elektrinius arba elektroninius prietaisus, reikiamos informacijos teiraukitės pas savo pardavėją arba tiekėją.

Atliekų išmetimas kitose, ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja Europos Sąjungoje. Jeigu norite išmesti šį gaminj, teiraukitės reikiamas informacijos apie tinkamą atliekų išmetimo būdą vietas savivaldybėje arba pas savo pardavėjā. Šis gaminys atitinka ES reglamento dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka visus atitinkamus pagrindinius ES reglamentų reikalavimus.

LT

Kavos aparatas

SCE 2000BK / SCE 2001WH / SCE 2002GR / SCE 2003RD

LT-10

